



sweepers & scrubbers

PATROL

(34.00.24)



FR

MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

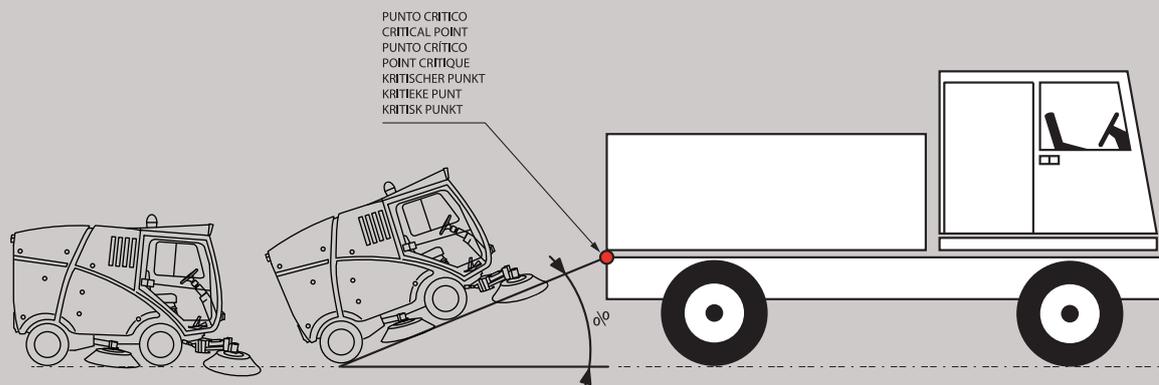
02/2016 Rev.03



RCM S.p.A.
via Tiraboschi, 4 - 41043 Casinalbo - Modena - Italia
Tel. +39 059 515 311 - Fax +39 059 510 783
www.rcm.it - info@rcm.it

! Attention! TRANSPORT DE LA MACHINE

En cas de chargement de la machine sur le moyen de transport par l'intermédiaire de rampes, faire attention à la PENTE et au point CRITIQUE, comme indiqué sur la figure suivante :



GENERALITES

Donnees pour l'identification de la balayeuse

FIG.1 Plaquette d'identification du type de balayeuse



DEMANDES D'INTERVENTION

Les éventuelles demandes d'intervention doivent être adressées après avoir procédé à une analyse pointilleuse du problème technique, après en avoir établi si possible la cause; il est dans tous les cas nécessaire de communiquer au technicien les données suivantes lors de la demande d'intervention:

- Heures de travail.
- Numéro de série.
- Le détail des défauts constatés.
- Les contrôles effectués.
- Les réglages effectués et leurs effets.
- Alarmes visualisées (en cas de gestions électroniques).
- Éventuelles erreurs d'utilisation.
- Toute autre information utile.

Pour les demandes d'assistance, s'adresser à un des centres d'assistance agréés.

PIÈCES DÉTACHÉES

Utiliser exclusivement des PIÈCES DÉTACHÉES D'ORIGINE, contrôlées et ayant reçu l'agrément du constructeur. Ne pas attendre l'usure totale des composants, le remplacement d'un composant avant qu'il ne soit complètement usé assure un meilleur fonctionnement de la machine et permet d'éviter les réparations coûteuses en cas de dommages.

TABLE DES MATIERES

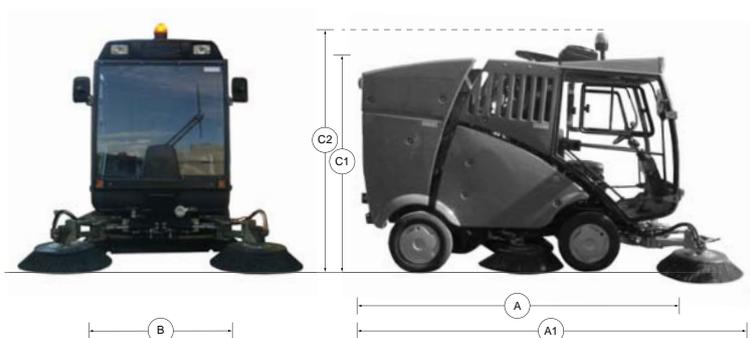
	Pagina
GENERALITIES	2
DEMANDES D'INTERVENTION	3
PIÈCES DÉTACHÉES	3
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	5
INFORMATIONS PRELIMINAIRES	7
COMMANDES	8
NORMES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES	14
OPÉRATIONS POUR POUSSER OU REMORQUER LA BALAYEUSE	15
LEVAGE DE LA BALAYEUSE	15
PREPARATION DE LA MACHINE POUR LA MISE EN SERVICE 16	
UTILISATION DE LA BALAYEUSE	17
• Mise en marche du moteur	17
• Mise en marche de la balayeuse	17
• Nettoyage	17
NORMES A RESPECTER DURANT LE FONCTIONNEMENT	18
BAC À DÉCHETS	19/20
• Vidange du bac à déchets	19/20
• Laver les filtres	21
ARRÊT DE LA BALAYEUSE	22
ENTRETIEN	23/24
• Entretien du moteur	23
• Lubrification	23
• Alimentation	23
• Filtre air moteur	23
• Refroidissement	24
• Alternateur	24
INSTALLATION HYDRAULIQUE	25/26
• Entretien et réglage du système hydraulique/Contrôle et réglage de la pression	25
• Vidange d'huile hydraulique et changement des filtres	26
• Radiateur de refroidissement huile hydraulique	26
INSTALLATION HYDRIQUE	27/28
• Entretien et réglage installation hydrique	27
• Vidange/Remplissage du réservoir eau	27
• Contrôle et nettoyage du gicleur sur la buse d'aspiration	28
• Réglage du débit d'eau	28
BROSSES	29/30/31
• Brosses latérales	29
• Réglage des brosses latérales	29
• Remplacement des brosses latérales	29
• Brosses avant	30
• Réglage des brosses antérieures	31
• Remplacement des brosses antérieures	31
BUSE D'ASPIRATION	32
• Réglage de la buse d'aspiration	32
• Remplacement du patin sur la buse d'aspiration	32
• Remplacer le flap sur la buse d'aspiration	32
SYSTEME DE TRACTION	33
• Entretien et réglage du système de traction	33
DIRECTION	33
FREINS	34
• Réglage des freins	34
VENTILATEUR D'ASPIRATION	34
NETTOYAGE GENERAL DE LA MACHINE	35
PARTIES À GRAISSER	35
SCHÉMA SYSTÈME HYDRAULIQUE	36
SCHEMA IMPIANTO ELETTRICO	37/49
SCHÉMA SYSTÈME ELECTRIQUE	50
OPTION POMPE D'URGENCE POUR LEVAGE CONTENEUR	51
OPERATIONS PÉRIODIQUES DE CONTRÔLE ET ENTRETIEN...	52
RECHERCHE DES PANNES	53/54
INFORMATIONS DE SÉCURITÉ	55
DEMOLITION DE LA MACHINE	55

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Largeur de nettoyage avec buse d'aspiration	520 mm
Largeur de nettoyage avec buse d'aspiration + 2 brosses latérales.	1700 mm
Largeur de nettoyage avec buse d'aspiration + 3ème brosse avant (option).	2000 mm
Largeur de nettoyage avec buse d'aspiration + 3ème et 4ème brosse avant (option).	2300 mm
Maxi rendement horaire de nettoyage	17000 m ² /h
Vitesse max. de déplacement	24 Km/h
Vitesse max. en marche-arrière	5 Km/h
Vitesse max. de travail	10 Km/h
Pente max. franchissable en phase de travail	16%
Pente max. franchissable	18%
Gradin max. franchissable	100 mm
Bruit, Niveau sonore sur le lieu de travail (EN ISO 11201/2010)	-
Vibrations, Niveau des accélérations pondérées en fréquence (EN ISO 13754/2008).	-
Brosse à disque	2 latérales + 2 avant (option)
• Diamètre de la brosse à disque	Ø 800 mm
Ventilateur d'aspiration	nr.1 - centrifuge
• Diamètre du ventilateur d'aspiration	Ø 520 mm
Fermeture d'aspiration	mecanique
Système d'humectage pour l'abattement des poussières avec réservoir d'eau.	220 L
Capacité géométrique du bac à déchets	730 L
Hauteur de vidange et vidange du bac à déchets	1450 mm - hydraulique
Moteur	Kubota V1505
• Cylindres	nr.4
• Cylindrée	1498 cm ³
• Puissance maxi	3000 Tours/min - 25 KW - 34 HP
• Puissance utilisée	3000 Tours/min - 25 KW - 34 HP
• Consommation horaire	7 L/h
• Refroidissement	Voir "Lubrifiants et liquides"
• Capacité réservoir combustible	Voir "Lubrifiants et liquides"
• Autonomie	5 h
Traction	arrière
Transmission	hydraulique avec servocommande
Direction assistée	sur roue avant
Roues pneumatiques avant de direction	Ø mm 175/70 R13
Roues pneumatiques arrières de traction	Ø mm 175/70 R13
Frein de secours	idraulico hydraulique
Frein de service	idrostatico hydrostatique
Frein de stationnement	meccanico mécanique

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Min. diamètre pour inversion en " U"	5900 mm (la 3ème brosse avant ne travail pas et est placé vers l'intérieur)
Dimensions de la machine	A = 2975 mm
	A1 = 3440 mm
	B = 1300 mm
	C1 = 1995 mm
	C2 = 2280 mm



Poids de la machine prête à travailler (sans operateur) et bac vide	1870 kg
Circuit hydraulique, capacité hydraulique du réservoir d'huile.	Voir "Lubrifiants et liquides"
Instruments	compteur
	témoin de batterie
	témoin des bougies
	témoin huile moteur
	témoin du bac soulevé
	klaxon
	témoin de température d'eau
	témoin de Température d'huile
	témoin du niveau de carburant
	témoin feux de direction
	témoin feux de détresse
témoin feux de position	
Accessoires en dotation	commande brosses latérales (hydraulique)
	soulèvement brosses latérales (hydraulique)
	commande buse d'aspiration (hydraulique)
	soulèvement buse d'aspiration (hydraulique)
	soulèvement flap (électrique)
Accessoires sur demande	3ème brosse latérale
	4ème brosse latérale
	tuyau d'aspiration
	boîte d'échappement à catalyse
	systeme de lavage à haute pression avec enrouleur automatique
	homologation routière
	air conditionné
chauffage	

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Lubrifiants et liquides

Parties à ravitailler	Q.té (litres)	Ravitailler avec
Moteur, carter huile et filtre	6	*Q8 T400
<i>* L'huile moteur "Q8 T400" a remplacé le "Agip Diesel Gamma SAE 30"</i>		
Circuit de refroidissement moteur	4	ANTIFREEZE CONCENTRATE 50% + EAU DISTILLÉE 50%
Circuit huile hydraulique et réservoir	35	*Q8 AUTO 18
<i>* L'huile hydraulique "Q8 AUTO 18" a remplacé le "Agip Rotra ATF {rouge}"</i>		
Réservoir carburant	30	CARBURANT DIESEL
Batterie	-	EAU DISTILLÉE
Freins	0,6	Liquide BENDIX 55+ DOT4

INFORMATIONS PRELIMINAIRES



Ce symbole attire l'attention sur les normes de sécurité importantes dont la violation peut causer des dommages à la sécurité personnelle et/ou à votre propriété ou à celle d'autrui. Avant d'utiliser votre balayeuse, lisez attentivement toutes les instructions de ce manuel et de celui du moteur thermique installé sur cette machine et conformez-vous aux indications y contenues.

En vue d'obtenir le résultat maximum d'efficacité et de durée de la machine, suivez scrupuleusement le tableau indiquant les opérations périodiques à exécuter. Nous tenons à vous remercier de nous avoir choisis lors de votre achat et nous restons à votre complète disposition pour toute nécessité éventuelle de votre part.

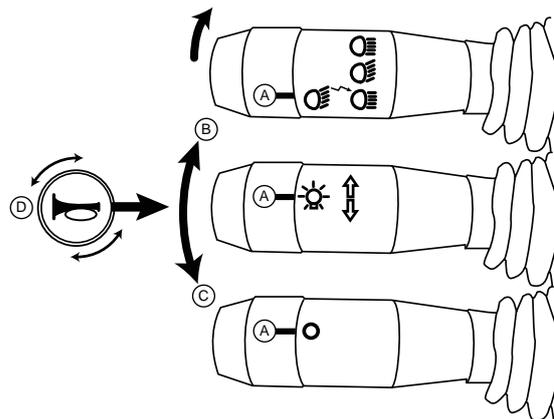
1. Cette machine est destinée exclusivement à l'utilisation en tant que balayeuse. C'est pourquoi, pour tout autre emploi différent de sa destination, nous déclinons toute responsabilité en ce qui concerne les dommages pouvant s'ensuivre. Le risque est tout à fait à la charge de l'utilisateur.
2. Cette machine n'est prévue pour l'aspiration de substances toxiques; à ce titre elle rentre dans la catégorie U.
3. La balayeuse doit être utilisée exclusivement par un personnel qualifié et habilité à cet effet.
4. Lors du stationnement, veiller à la stabilité de la machine.
5. Lorsque la machine est en service, s'assurer que personne ne se trouve à proximité de la machine, veiller en particulier à l'absence d'enfants.
6. Le capot ne doit être ouvert que dans le cas où le moteur ne fonctionnerait pas.
7. Lors du transport, fixer la balayeuse au véhicule.
8. L'élimination des déchets collectés doit s'effectuer en conformité avec la réglementation en vigueur.
9. Retirer la clé pour éviter toute utilisation abusive.

COMMANDES (FIG.2)

1) Commandes éclairage et klaxon

Commande feux de direction, feux de croisement, feux de position et klaxon.

- Activer les feux de position: tourner la commande pour placer le trait A, comme indiqué en photo.
- Activer les feux de croisement: tourner la commande pour placer le trait A, comme indiqué en photo.
- Activer les feux de direction: Placer la commande sur B pour le feu de direction droit, Placer la commande sur C pour le feu de direction gauche (voir la photo)
- Activer le klaxon: Pousser la commande sur D comme indiqué en photo.



2) Manette accélérateur.

Permet de régler la vitesse de rotation du moteur (régime max. 3000 t/minute) durant la phase de travail.

3) Interrupteur de soulèvement flap buse d'aspiration.

Permet de faciliter le passage des matières volumineuses sous le flap antérieur de la buse d'aspiration.

Pousser l'interrupteur pour soulever le flap. L'abaissement de flap est automatique

4) Grilles d'arrivée d'air.

Permettent de régler l'arrivée d'air à l'intérieur de la cabine

A = grilles de série

B = grilles avec air conditionnée (option)

5) Pédale de frein

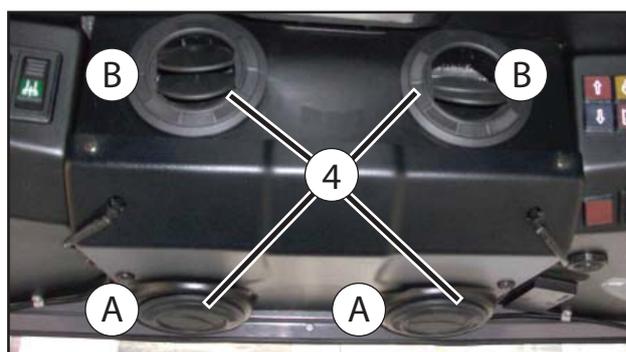
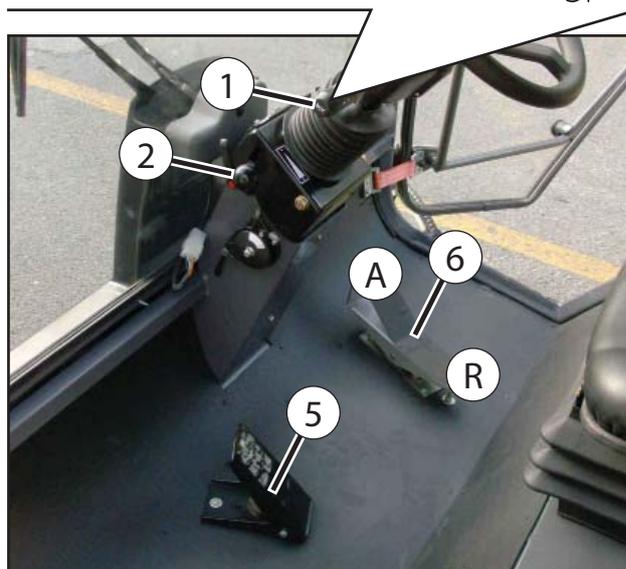
En appuyant sur la pédale est actionné le frein de secours qui actionne les vérins d'ouverture des mâchoires des freins à tambour montés sur les roues arrière.

6) Pédale de marche avant/marche arrière

La pédale commande la marche avant et la marche arrière de la balayeuse; si la pédale n'est pas enfoncée, la balayeuse reste à l'arrêt.

A = Marche avant de la balayeuse

B = Marche arrière de la balayeuse



7) Levier de rotation/soulèvement des brosses latérales et commande ventilateur d'aspiration.

Commande le soulèvement, l'abaissement et la rotation des brosses latérales et du ventilateur d'aspiration.

A = Soulèvement des brosses

B = Abaissement et rotation des brosses, fonctionnement du ventilateur d'aspiration.



Attention!

Avant de abaisser les brosses enlever les blocage 1 FIG.10A .

8) Levier soulèvement/abaissement du bac à déchets.

La levier commande le soulèvement et l'abaissement du bac à déchets.

A = abaissement du bac à déchets

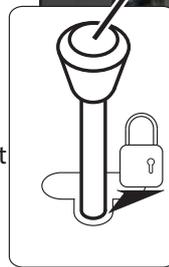
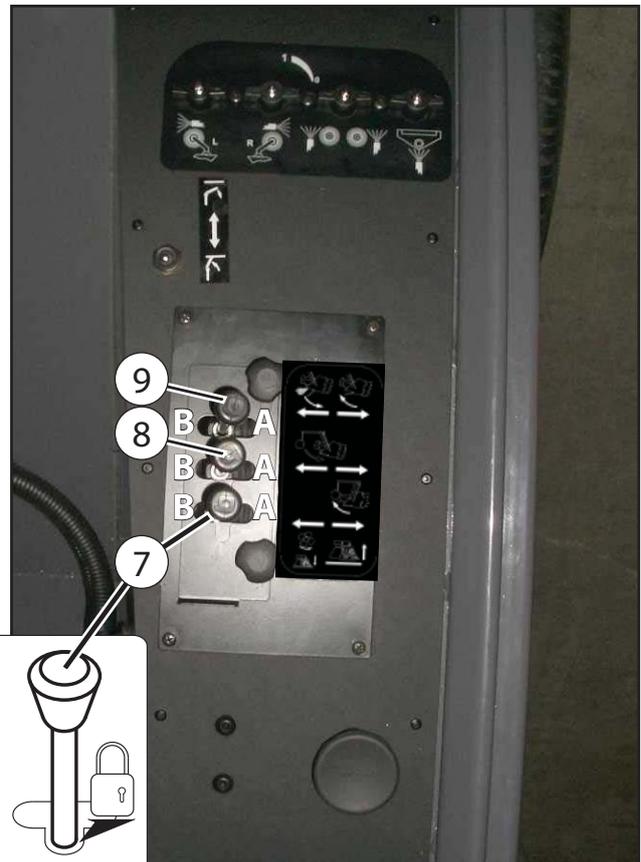
B = soulèvement du bac à déchets

9) Levier ouverture/fermeture volet du bac à déchets.

La levier commande l'ouverture et la fermeture du volet du bac à déchets.

A = Fermeture du volet

B = Ouverture du volet



10) levier de rotation brosses antérieures

La levier commande la rotation de la 3ème et 4ème brosse antérieure.

A = Rotation des brosses antérieures.



Attention!

Placer le levier 7 sur position "b" pour activer la rotation des brosses.

11) levier soulèvement/abaissement 3ème brosse c droite.

Le levier commande le soulèvement ou l'abaissement de la 3ème brosse.

A = soulèvement de la 3me brosse

B = abaissement de la 3ème brosse.

12) levier ouverture/fermeture 3ème brosse antérieure droite.

Le levier commande l'ouverture et la fermeture de la 3ème brosse.

A = Fermeture de la 3ème brosse

B = ouverture de la 3ème brosse

13) levier soulèvement/abaissement 4ème brosse antérieure gauche.

Le levier commande le soulèvement ou l'abaissement de la 4ème brosse.

A = soulèvement de la 4ème brosse

B = soulèvement de la 4ème brosse



14) levier ouverture/fermeture 4ème brosse antérieure gauche.

Le levier commande l'ouverture ou la fermeture de la 4ème brosse.

- A = fermeture de la 4ème brosse
- B = ouverture de la 4ème brosse.

15) Poignées et plaques de blocage des leviers (option avec homologation routière).

Pendant les transferts est nécessaire bloquer les poignées en position neutral.

Détendre les poignées et placer les fentes des plaques sur les leviers. (voir FIG.2).

16) Poignée on/off rotation 4ème brosse antérieure gauche.

Si pendant la phase de travail n'est pas nécessaire l'utilisation de la 4ème brosse, tourner la poignée sur la position OFF.

- ON = Rotation 4ème brosse
- OFF = Fermeture rotation de la 4ème brosse

17) Levier frein de stationnement

Le levier commande l'actionnement du frein de stationnement. Le levier agit mécaniquement sur les freins à tambour montés sur les roues arrière.

18) Soupape de réglage vitesse des brosses

Tourner la soupape dans le sens des aiguilles d'une montre et dans le sens contraire pour régler la rotation des brosses.

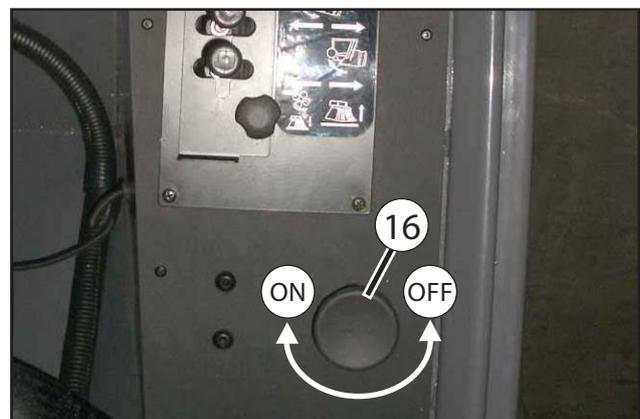
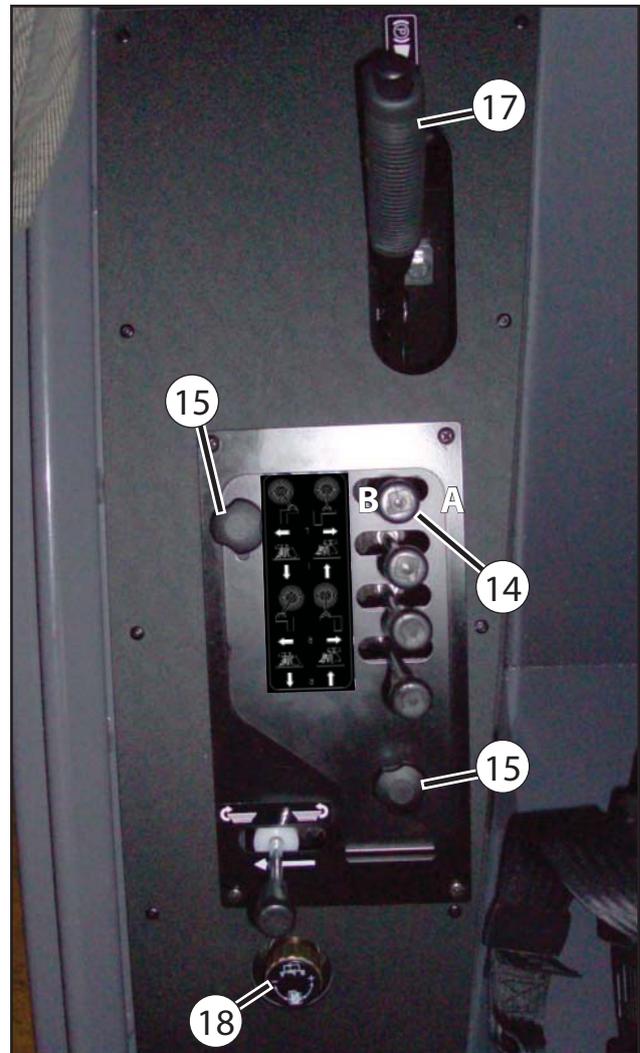
Tourner sur (-) pour augmenter la vitesse des brosses.
Tourner sur (+) pour réduire la vitesse des brosses.

19) Interrupteur de commande pompe à eau.

Commande l'enclenchement des pompes à eau du système d'alimentation d'eau anti-diffusion des poussières.

! Attention!

Avant d'activer les pompes, vérifier que les robinets (a,b,c,d point 20) soient ouverts.



20) Robinets ouverture/fermeture débit d'eau dans l'installation hydrique.

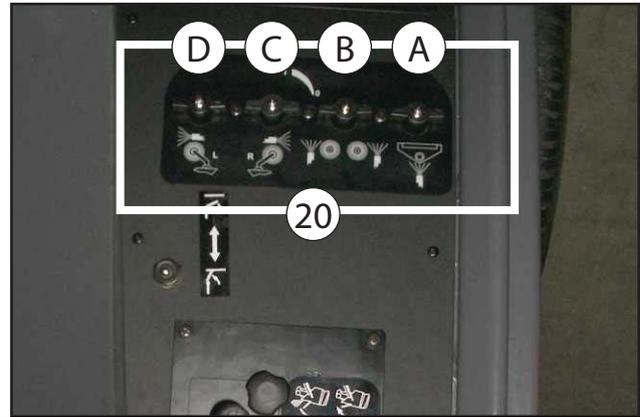
Les robinets servent à ouvrir ou fermer le débit par la pompe à les gicleurs. (voir installation hydrique- FIG.9)

Robinet (A) = Ouvre/ferme le débit d'eau sur le gicleur de la buse d'aspiration.

Robinet (B) = Ouvre/ferme le débit d'eau sur les gicleurs des brosses latérales

Robinet (C) = Ouvre/ferme le débit d'eau sur le gicleur de la 3ème brosse antérieure droite

Robinet (D) = Ouvre/ferme le débit d'eau sur le gicleur de la 4ème brosse antérieure gauche



21) Levier de réglage inclinaison du volant

Débloquer la levier pour régler l'inclinaison du volant.

22) Interrupteur mise en marche (commutateur à 2 positions).

Introduire la clé de contact et l'amener, en la tournant dans le sens horaire, à la position (I), ce qui permet d'activer les bougies de préchauffage.

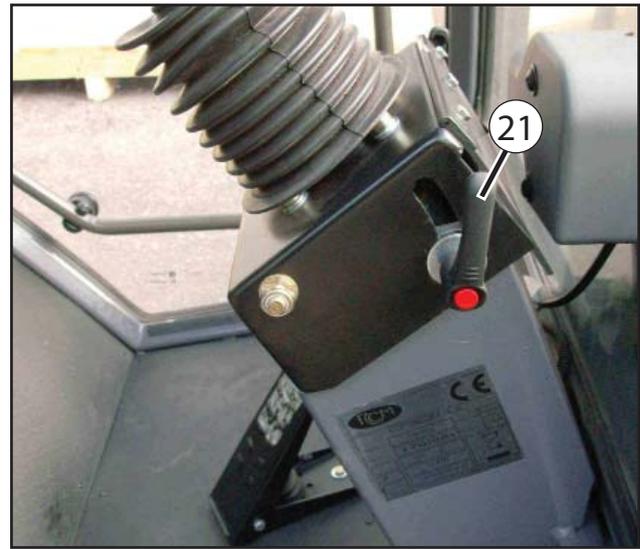
Après que le témoin de préchauffage bougies 34 (FIG. 2) s'est éteint, tourner la clé à la position (II) pour démarrer le moteur à combustion interne.

Une fois le moteur démarré, relâcher tout de suite la clé .

0 = clé de contact extractible

I = préchauffage bougies

II = démarrage moteur à combustion interne



! Attention!

Avant de placer la clé de l'interrupteur sur la position de démarrage du moteur, attendre que le témoin des bougies de réchauffage 34 (FIG. 2) s'éteigne. En cas de grand froid, effectuer l'opération 2 ou 3 fois avant de mettre en marche le moteur.

Lorsque le moteur est à l'arrêt, ne jamais laisser la clé de l'interrupteur sur la position "I".



23) Compteur d'heures

Indique le nombre d'heures de travail effectuées.

24) Interrupteur feux de détresse.

Permet d'allumer les feux de détresse.

25) Interrupteur commande ventilateur de chauffage.

L'interrupteur commande le fonctionnement du ventilateur de chauffage sur la cabine.

! Attention!

Si sur la machine est installée le système de air conditionné, le commutateur 25 n'est pas présent. (Voir points 28 - 29)



26) Interrupteur essuie-glace

L'actionnement de l'interrupteur met en marche l'essuie-glace.

27) Interrupteur commande soulèvement/abaissement buse d'aspiration.

L'interrupteur commande le soulèvement ou l'abaissement de la buse d'aspiration.

28) Interrupteur à 3 vitesse on/off commande air conditionné en cabine (option).

L'interrupteur commande la vitesse de l'air conditionné en cabine.

29) Commutateur de réglage température air conditionné (option).

Le commutateur sert pour régler la température d'air conditionné dans la cabine.

Min = température minime MAX = température maximale.

30) Robinet ouverture/fermeture d'eau pour le chauffage dans la cabine.

Le robinet commande l'alimentation de l'eau chaude ou le radiateur pour chauffage de la cabine.

31) Témoin feux de position et feux de direction.

Lorsqu'il est allumé, le témoin signale que les feux de position et les feux de direction.

32) Témoin [ROUGE] bac à déchets soulevée

Le témoin indique que le conteneur est soulevée.

33) Témoin [BLEU] bac à déchets abaissée

Le témoin indique que le conteneur est abaissée.

34) Témoin activation bougies de réchauffage

L'allumage du témoin après avoir placé la clé sur la position de contact indique que les bougies sont en phase de réchauffage; lorsqu'il s'éteint le moteur est prêt pour la mise en marche.

35) Témoin pression d'huile moteur.

Lorsqu'il est allumé, le témoin indique que la pression du circuit de lubrification du moteur est insuffisante.

! Attention!

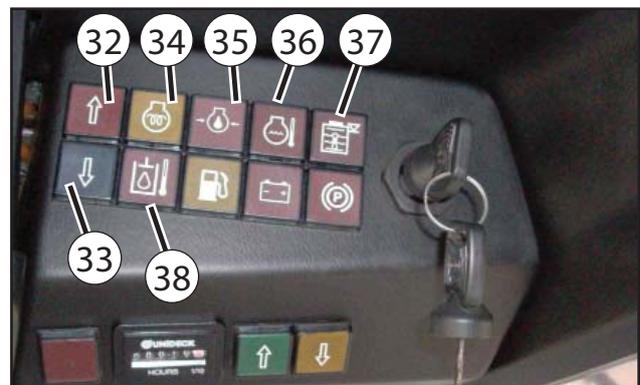
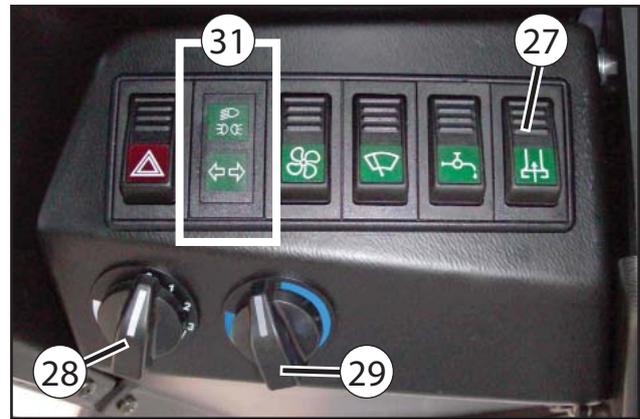
arrêter le moteur et contrôler le niveau d'huile moteur

36) Témoin température liquide de refroidissement.

Lorsqu'il est allumé, le témoin signale que la température du liquide de refroidissement du moteur est trop élevée.

! Attention!

Dans ce cas, éteindre le moteur et le laisser refroidir pour éviter de l'endommager. Identifier la cause et remettre en marche le moteur après s'être assuré que le témoin reste éteint.



37) Témoin du niveau liquide de refroidissement

Allumé, le témoin indique que le niveau de refroidissement est trop bas.

! Attention!

Arrêter le moteur et laisser refroidir pour ne pas l'endommager.

Rétablir le niveau en vérifiant que le témoin soit éteint.

38) Témoin de température d'huile hydraulique.

Allumé, le témoin indique que la température d'huile du circuit hydraulique est trop élevée.

! Attention! éteindre en ce cas le moteur et laisser l'huile refroidir. établir la cause de cette élévation de température et remettre en marche le moteur après s'être assuré que le témoin ne se rallume pas.

39) Témoin réserve carburant.

Lorsqu'il est allumé, le témoin indique que le moteur est alimenté par la réserve de carburant.

40) Témoin batterie.

Lorsqu'il est allumé, le témoin indique que l'alternateur n'est plus en charge: rupture de la courroie, câble débranché, etc.

41) Témoin frein de stationnement

Le témoin signale que le frein de stationnement est activé.

42) Témoin [VERT] buse d'aspiration soulevée.

Lorsqu'il est allumé, le témoin indique que la buse d'aspiration est soulevée.

43) Témoin [JAUNE] buse d'aspiration abaissée.

Lorsqu'il est allumé, le témoin indique que la buse d'aspiration est abaissée

44) Prédiposition pour témoin [ROUGE] réserve d'eau dans le reservoir de l'installation hydrique.

Lorsqu'il est allumé, le témoin indique que la quantité d'eau est faible. Rétablir le niveau et vérifier que le témoin reste éteint.

45) Boîtier porte-fusibles

Voir installation électrique (FIG.17C).

46) Siège ajustable

L'actionnement du levier (A) sert pour régler le siège en sens longitudinal. L'actionnement du bouton (B) sert pour régler le siège en hauteur.

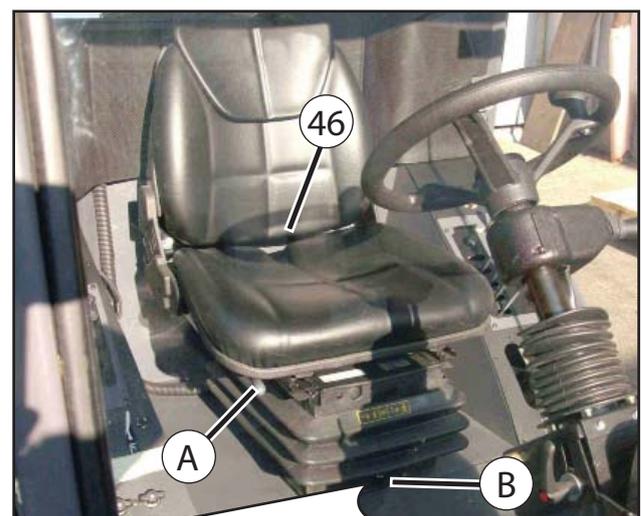
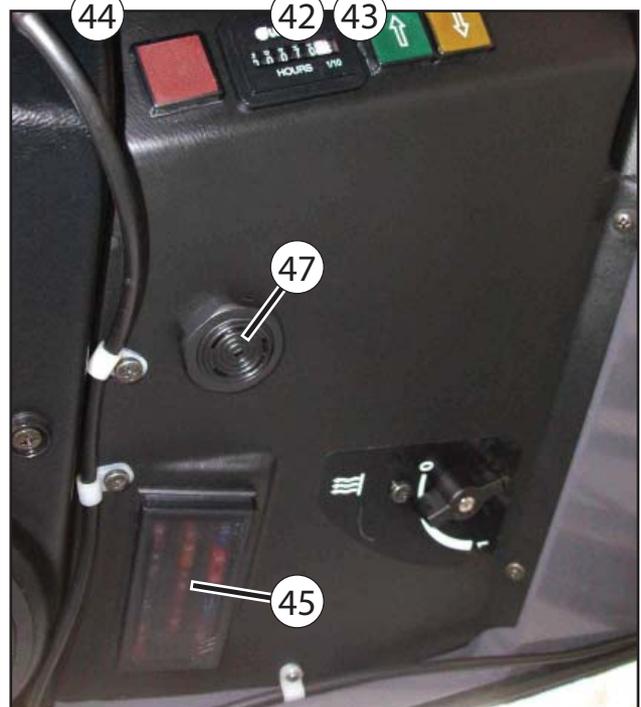
47) Sonette avertisseur anomalie

La sonette avert l'opérateur que un ou plusieurs témoins sur le tableau de bord sont allumés.

! Attention!

Vérifier la cause et éventuellement réparer l'anomalie.

Après avoir effectué la réparation, contrôler que les témoins restent éteints.



NORMES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES



La machine décrite dans la présente notice a été réalisée en conformité à la Directive Machines 2006/42/CE. Le responsable de la machine doit impérativement veiller au respect des directives communautaires et de la législation du travail en vigueur afin de garantir la sécurité des opérateurs.



Attention!

Seuls les opérateurs habilités à cet effet peuvent utiliser la machine.

N'effectuer aucune modification, transformation ni ne monter aucun accessoire sur la machine susceptibles compromettre la sécurité.

Avant la mise en marche de la machine s'assurer que son fonctionnement n'expose à aucun danger.

Veiller à n'effectuer aucune opération pouvant compromettre la stabilité de la machine.

Se munir de vêtements de protection en cas de travail à l'extérieur (basses températures en période hivernale).



Danger!

Le responsable de la machine doit veiller au respect des normes en vigueur et veiller à ce que les opérateurs respectent les recommandations ci-dessous:

Les protections fixes et/ou mobiles doivent toujours rester dans leur logement et parfaitement fixées.

Dans le cas où ces protections seraient démontées, désactivées ou court-circuitées, il est impératif de les remettre en place et/ou de les réactiver avant de remettre en marche la machine.

Veiller à ce que la machine soit utilisée dans des conditions optimales et répondant au type d'utilisation prévue.

Veiller au respect des instructions d'utilisation et d'entretien, révisions comprises.

Il est rigoureusement interdit d'aspirer des substances inflammables et/ou toxiques.

Avant toute intervention sur des organes mécaniques et/chauds arrêter la machine.

Il est rigoureusement interdit d'utiliser la machine avec le bac À déchets soulevé.

Il est interdit de transporter des personnes outre que l'opérateur.

OPÉRATIONS POUR POUSSER OU REMORQUER LA BALAYEUSE (FIG.3)

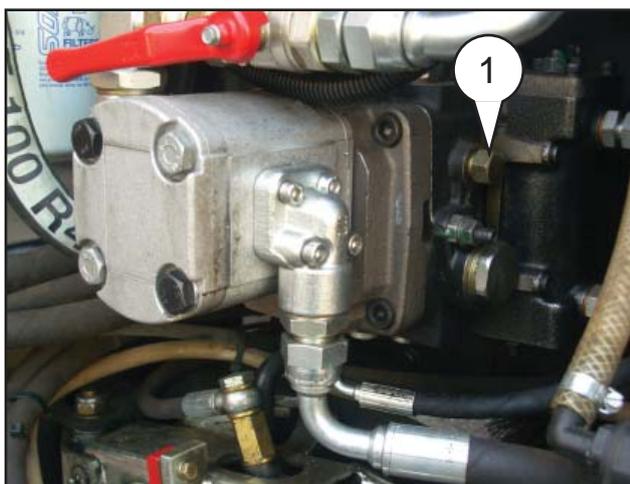
Pour pousser ou remorquer la balayeuse, procéder comme suit:

- Actionner d'un tour dans le sens contraire des aiguilles d'une montre la vis by-pass 1 (FIG. 3) présent sur la pompe à débit variable.
- Accrocher le dispositif de traction au piton 2 (FIG. 3) prévu à cet effet

⚠ Attention!

Lorsque la balayeuse est tractée, veiller à ne pas dépasser la vitesse de 5 km/h pour éviter d'endommager le système hydraulique. Il est recommandé de tracter la balayeuse à l'aide d'une barre, avec l'opérateur à bord et les feux de détresse allumés.

- Lors de la remise en service de la balayeuse, tourner la vis by-pass 1 dans le sens des aiguilles jusqu'à fermeture complète.



LEVAGE DE LA BALAYEUSE (FIG.4)

Pour le levage de la balayeuse utiliser les points d'ancrage prévus à cet effet:

- Orifices d'ancrage 1 (FIG. 4) (des deux côtés de la balayeuse)
- Crochet de levage 2 (FIG. 4)

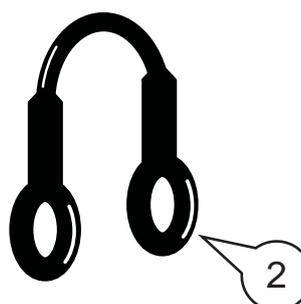
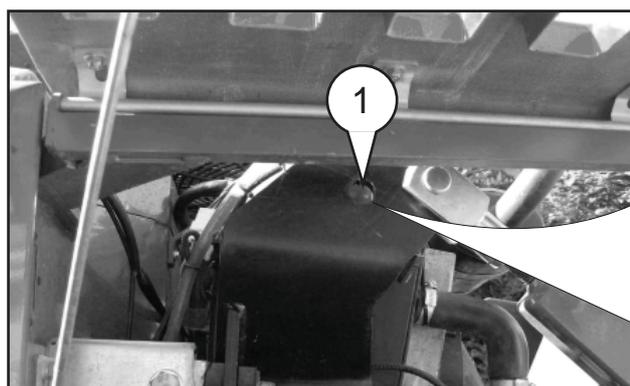
Le poids de la balayeuse est ainsi réparti:

- 1850 kg sur chacun des ancrages supérieurs 1 (FIG. 4) (Quand la machine est vide.)

L'ancrage à l'aide des orifices supérieurs s'effectue au moyen du crochet 2 (FIG. 4) - l'orifice a un diamètre de 22 mm.

⚠ Attention!

Pendant l'opération de levage veiller à ce que la balayeuse reste en position horizontale et veiller à l'absence de toute personne sur la zone de déplacement de la charge. Ces opérations doivent être confiées à des TECHNICIENS SPÉCIALISÉS.



PREPARATION DE LA MACHINE POUR LA MISE EN SERVICE (FIG.5)

Avant la mise en service de la machine, il est nécessaire de procéder aux contrôles et aux opérations suivantes:

Effectuer un contrôle préventif pour s'assurer que la machine n'a subi aucun dommage durant le transport ou l'utilisation, si tel est le cas les signaler. Effectuer les contrôles suivants:

- Remplissage réservoir du carburant 1 (FIG.5), au besoin ajouter la quantité nécessaire de gasoil pour traction.



Danger!

Pendant le ravitaillement ne pas fumer ni utiliser de flamme libre à proximité ni inhaler les vapeurs produits.

- Réservoir huile hydraulique 2 (FIG.5), au besoin ajouter la quantité nécessaire de huile type Q8 AUTO 18.
- Réservoir de liquide de refroidissement moteur 3 (FIG.5), au besoin rétablir le niveau nécessaire avec EAU+ANTIGEL
- Réservoir d'eau pour l'installation hydrique 4 (FIG.5).(voir "INSTALLATION HYDRIQUE")
- Contrôler le niveau d'huile moteur par le joug 5 (FIG.5).
- Contrôler la condition de nettoyage des gicleurs montés sur les brosses et sur la buse d'aspiration.



Attention! À travail terminé nettoyer les gicleurs (voir "installation hydrique").

- Contrôler la condition de nettoyage du radiateur huile hydraulique et radiateur moteur (voir INSTALLATION HYDRAULIQUE / ENTRETIEN DU MOTEUR)
- Contrôler la condition de nettoyage du filtre air moteur (voir ENTRETIEN DU MOTEUR)
- Contrôler la condition de nettoyage des filtres à grille (en acier INOX) placés sur le bac à déchets.

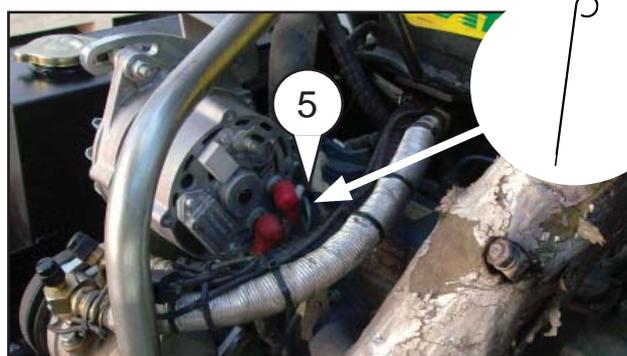
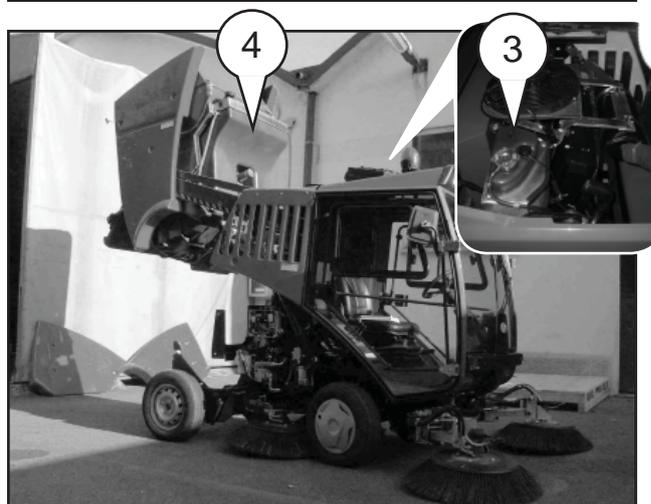
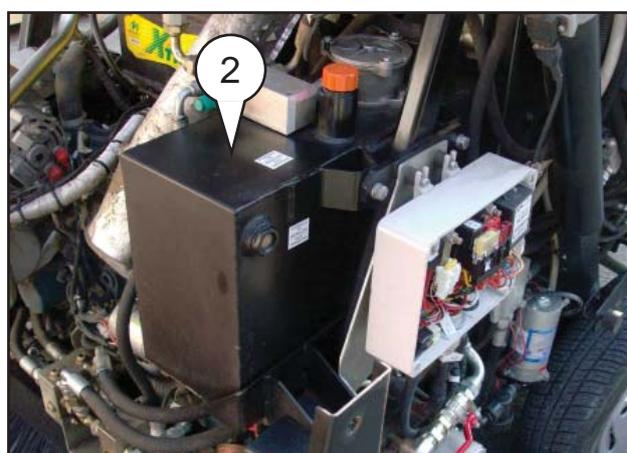
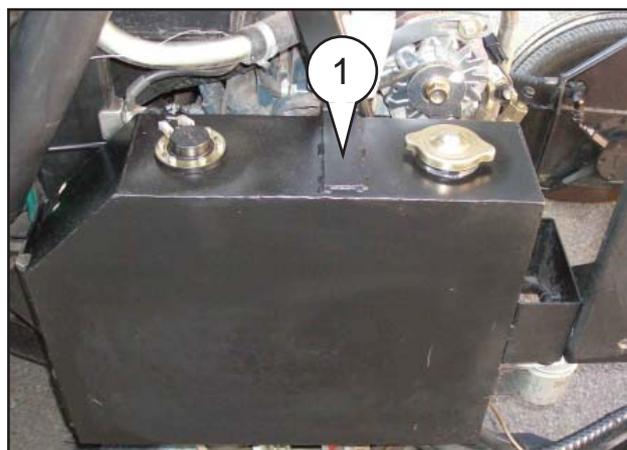


Attention! À travail terminé nettoyer et laver les filtres (voir "bac à déchets").

- Contrôler la trace des brosses laissée au sol et au besoin procéder aux réglages nécessaires (voir BROSSES).
- Contrôler le degré de remplissage du bac à déchets, au besoin le vider.



Attention! À travail terminé nettoyer et laver le bac à déchets (voir "bac à déchets").



UTILISATION DE LA BALAYEUSE

La machine doit être utilisée par des personnes compétentes et responsables. Afin d'acquérir les compétences nécessaires il est impératif de lire et de se familiariser avec le contenu de la présente notice.

Une fois effectués les contrôles indiqués dans le chapitre précédent, il est possible d'utiliser la machine.

Mise en marche du moteur

- Introduire la clé dans l'interrupteur de mise en marche 22 (FIG. 2).
- Amener la manette accélérateur 2 (FIG. 2) au 3/4 de sa course.
- Tourner la clé de l'interrupteur de mise en marche sur la position "I".
- Attendre que le témoin des bougies de réchauffage s'éteigne et amener ensuite la clé sur la position "II", la relâcher dès que le moteur se met en marche.

Mise en marche de la balayeuse

- Débloquer le frein de stationnement 7 (FIG. 2) en appuyant sur le bouton du levier de frein.
- Pour faire avancer la balayeuse appuyer sur la partie supérieure (A) de la pédale 6 (FIG. 2).
- Pour faire reculer la balayeuse appuyer sur la partie inférieure (B) de la pédale.

La machine ralentit automatiquement lorsque la pédale 6 (FIG.2) est relâchée (position de point mort).

Les manettes de commande du distributeur doivent se trouver en position centrale.

Nettoyage

Amener la balayeuse sur la zone à nettoyer puis:

- Avant de baisser les brosses latérales, débloquer les blocages 1 (FIG.10)
- Abaisser la buse d'aspiration au moyen de l'interrupteur 27 (FIG.2)
- Actionner le ventilateur d'aspiration et sa rotation, abaisser les brosses latérales au moyen du levier 7 (FIG.2)
- Actionner (SI NÉCESSAIRE) la rotation des brosses antérieures au moyen du levier 10 (FIG.2).
- Abaisser (SI NÉCESSAIRE) les brosses antérieures au moyen des leviers 11 et 13 (FIG.2).
- Ouvrir (SI NÉCESSAIRE) les brosses antérieures au moyen des leviers 12 et 14 (FIG.2).
- Ouvrir les robinets d'eau 20 - A, B, SI NÉCESSAIRE aussi les robinets C, D, (FIG.2).
- Activer les pompes à débit eau sur les gicleurs au moyen de l'interrupteur 19 (FIG.2)
- Avancer en passant sur l'espace à nettoyer.

Remarques!

Si dans l'espace à nettoyer n'est pas nécessaire l'utilisation de la 4ème brosse antérieure gauche, il est possible terminer la rotation au moyen de la poignée 16 (FIG.2) Sur position (off).



Danger d'instabilité!

Lorsque la balayeuse est utilisée à la vitesse de déplacement maximum, veiller à ne pas effectuer de virages au rayon de braquage minimum. Si la zone à nettoyer est inclinée, veiller à faire avancer la balayeuse à basse vitesse et éviter de braquer brusquement et d'effectuer des virages serrés. Le non-respect de ces recommandations peut provoquer le renversement de la balayeuse, lequel peut avoir de graves conséquences.

NORMES A RESPECTER DURANT LE FONCTIONNEMENT

Attention!

Pour assurer une utilisation correcte en conditions de sécurité:

- Ne pas ramasser avec la balayeuse fils de fer, cordes, etc.
- En présence de déchets volumineux et très légers (papier, feuilles, etc.) actionner le interrupteur 3 (FIG. 3) pour soulever le flap; effectuer cette manœuvre uniquement pendant le temps nécessaire au ramassage des déchets ci-dessus.
- Ne laisser aucune personne étrangère au service s'approcher de la machine, en particulier les enfants.
- L'utilisation de la machine doit être réservée aux seuls opérateurs habilités à cet effet par le responsable de la balayeuse, lesquels doivent avoir pris connaissance du contenu de la présente notice.
- L'opérateur doit être en possession de toutes ses capacités physiques et mentales.

S'assurer que:

- Veiller à l'absence de tout objet étranger (outils, chiffons ou autres) sur la machine.
- Dans le cas où après sa mise en marche la balayeuse produirait un bruit anormal, l'arrêter immédiatement et rechercher la cause de l'anomalie.
- Veiller à ce que toutes les protections de sécurité soient bien fermées.

Danger!

En présence de déchets combustibles à l'intérieur du bac à déchets (tels que feuilles ou papier), la récupération de matières incandescentes peut déclencher un incendie pouvant avoir comme conséquence de graves dommages matériels pour la balayeuse et à proximité de celle-ci.

Extinction des incendies:

utiliser un extincteur à poudre prévu pour l'extinction des incendies de catégories A et B.

Attention!

N'apporter aucune modification à la balayeuse y compris en montant un composant de caractéristiques différentes de celui remplacé. Utiliser uniquement des pièces détachées d'origine. Au moindre doute s'informer auprès du service d'assistance technique autorisé.

BAC À DÉCHETS (FIG.6A)

Le bac à déchets 1 (FIG.6A) sert à contenir les déchets ramassés par les brosses et la buse d'aspiration 2. (FIG.6A).



Attention!

**Pendant les transferts é obligatoires abaisser le bac à déchets et soulever la buse d'aspiration.
Durant la phase de travail abaisser la buse d'aspiration au moyen de l'interrupteur 27 (FIG.2)**

Vidange du bac à déchets

- Si pendant la phase de travail on a utilisé les brosses antérieures, les soulever et les fermer en utilisant les leviers 11,12,13,14 (FIG.2)
- Soulever les brosses latérales et fermer la rotation des mêmes et du ventilateur d'aspiration en utilisant le levier 7 (FIG.2).

Se déplacer dans la zone de vidange (en général à proximité d'une poubelle pour ordures ménagères) procéder comme suit:

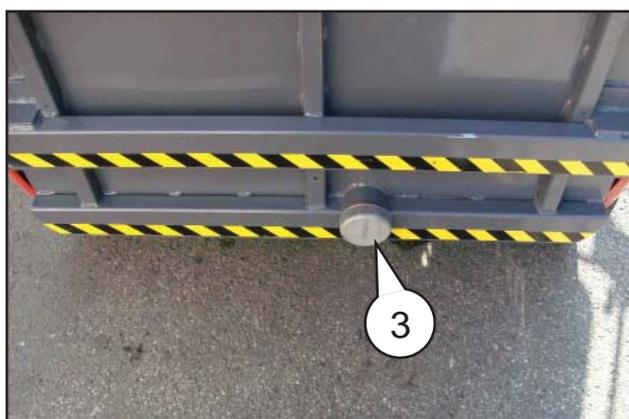
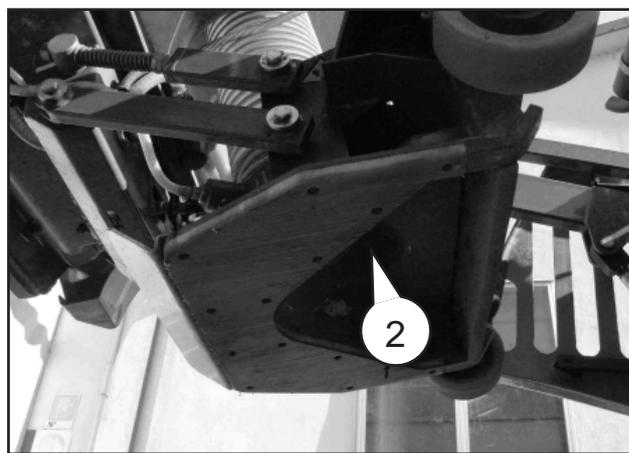
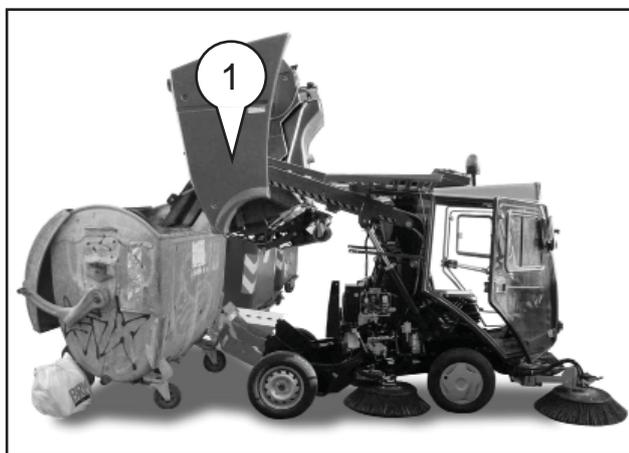


Danger d'instabilité

A proximité du lieu de vidange, la machine doit se trouver sur une surface horizontale.

La présence de la machine sur une pente ou à cheval sur un trottoir ou autre durant l'opération de vidange du bac à déchets peut compromettre sa stabilité et la renverser. Les mouvements de la machine alors que le bac à déchets est soulevé doivent se limiter à ceux nécessaires au vidage, il est par conséquent interdit de déplacer la machine alors que le bac à déchets est soulevé.

- Contrôler et éventuellement vider les liquides recueillis à l'intérieur du bac à déchets au moyen du bouchon 3 (FIG.6A).
- Soulever le bac à déchets au moyen du levier 8 (FIG.2).
- Avancer lentement jusqu'à ce qu'il soit possible d'abaisser le bac à déchets (voir la photo FIG.6A).
- Ouvrir le volet du bac à déchets par le levier 9 (FIG.2).



BAC À DÉCHETS (FIG.6B)

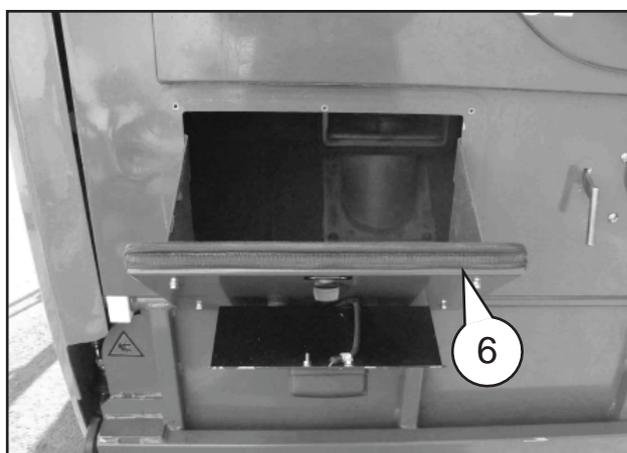
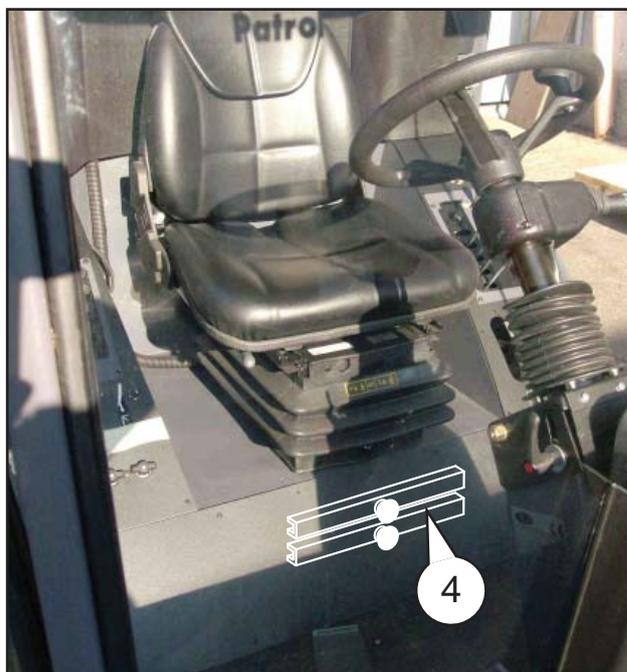
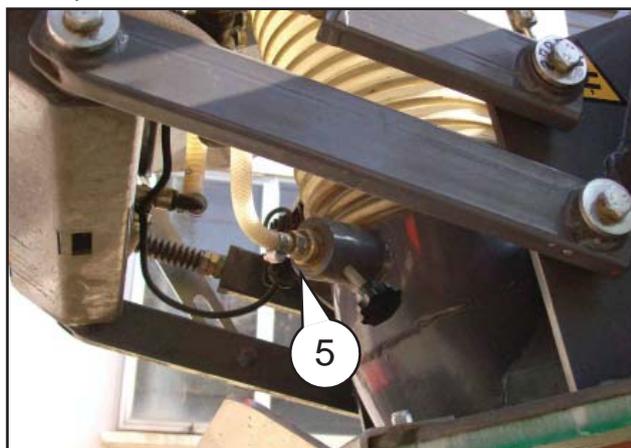
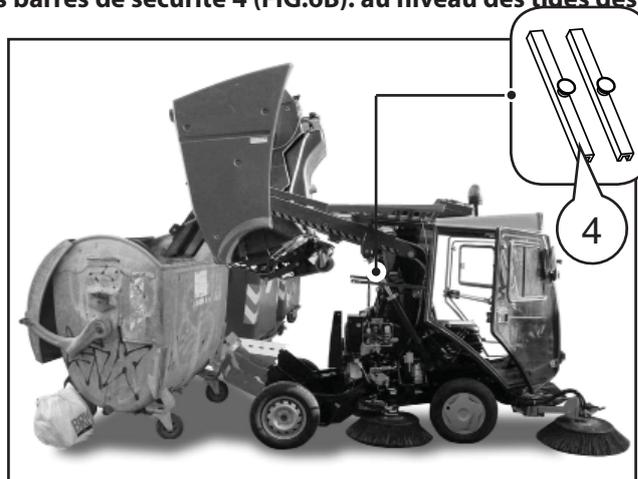
! Attention!

Si pour une quelconque raison il est nécessaire d'effectuer une opération sous le bac à déchets alors que celui-ci est soulevé, il est OBLIGATOIRE de mettre en place les barres de sécurité 4 (FIG.6B), au niveau des tiges des vérins.

Il est en outre nécessaire de se munir d'un casque de sécurité afin de mettre la tête à l'abri des éventuels chocs contre le bac à déchets et/ou contre les bras de soulèvement, au besoin se munir également de gants et de lunettes de protection.

Une fois le vidage terminé procéder comme suit:

- Refermer le volet du bac à déchets.
- Avancer lentement jusqu'à ce qu'il soit possible d'abaisser le bac à déchets.
- Contrôler et éventuellement nettoyer le gicleur 5 (FIG.6B) à l'intérieur de la buse d'aspiration, éventuellement enlever les déchets qui obstruent le gicleur..(voir "INSTALLATION HYDRIQUE - contrôle et nettoyage du gicleur (E) sur buse d'aspiration ")
- Abaisser le bac à déchets.
- Si nécessaire inspecter le conteneur à travers la fenêtre d'inspection 6 (FIG.6B), ôter les éventuels déchets.
- Laver si nécessaire le bac à déchets au moyen d'un jet d'eau.



BAC À DÉCHETS (FIG.6C)

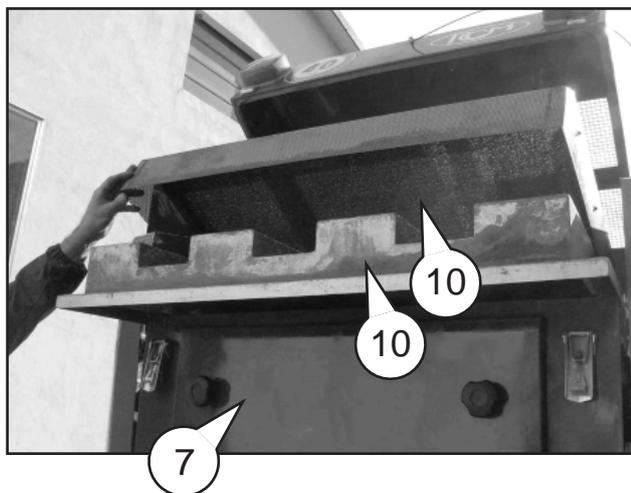
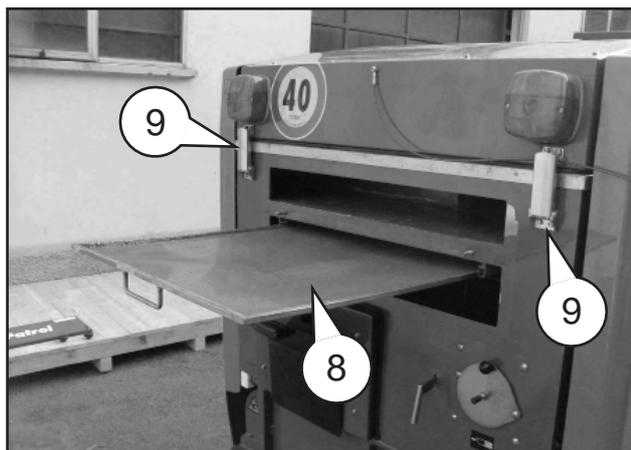
Laver les filtres en inox :

- Ôter le couvercle 7 et ôter le filtre 8 (FIG.6C)
- Décrocher les deux fermetures à levier 9 (FIG.6C) placés sur le bac à déchets et ôter les filtres.
- Laver les filtres en inox 10 (FIG.6C) au moyen d'un jet d'eau.
- Contrôler le niveau dans le réservoir d'eau 1 (FIG.9A) si nécessaire rétablir niveau.

! Attention!

L'élimination des déchets collectés par la machine doit s'effectuer conformément à la législation en vigueur.

La balayeuse est prête pour une nouvelle phase de travail.



ARRÊT DE LA BALAYEUSE

Si la phase de travail est terminée, procéder comme suit:

- Contrôler et éventuellement fermer le ventilateur d'aspiration et la rotation des brosses.
- Contrôler et éventuellement soulever les brosses.
- Bloquer les brosses latérales en utilisant les blocages 1 (FIG.10A).
- Bloquer les leviers placées sur les distributeurs au moyen des poignées 15 et relatives plaques de blocage (FIG.2).
- Soulever la buse d'aspiration 2 (FIG.6A) en utilisant l'interrupteur 27 (FIG.2)
- Arrêter les éventuels accessoires en marche.

Se déplacer avec la balayeuse dans la zone d'entretien ou de stationnement et procéder comme suit:

- Abaisser le régime du moteur en actionnant la manette accélérateur 2 (FIG.2)
- Nettoyer et laver soigneusement l'intérieur du bac à déchets 1(FIG.6A), les filtres en inox 10 (FIG.6C), la buse d'aspiration 2 (FIG.6A).
- Rétablir le niveau d'eau dans le réservoir 1 (FIG.9A).
- Amener la clé de l'interrupteur de mise en marche 22 (FIG.2) sur la position "0"
- Enclencher le frein de stationnement au moyen du levier 17 (FIG.2)
- Retirer la clé de l'interrupteur de mise en marche.



Attention!

Il est recommandé de faire stationner la machine à un endroit plat , l'efficacité du frein de stationnement pouvant être compromise par un entretien insuffisant ou dans le cas où il ne serait pas enclenché à fond.

ENTRETIEN (FIG.7A)

! Attention!

L'entretien de la machine doit être assuré par un personnel compétent. S'adresser à cet effet à un centre technique agréé.

Entretien du moteur (FIG.7A)

Pour toutes les interventions à effectuer sur le moteur respecter scrupuleusement les instructions figurant dans la notice d'UTILISATION ET D'ENTRETIEN du moteur.

NB: L'application des moteurs montés sur la machine a été testée par les constructeurs et jugée bonne.

Lubrification

Toutes les 8 heures contrôler le niveau d'huile moteur au moyen de la jauge 6 (FIG.7A).

Toutes les 200 heures effectuer la vidange d'huile moteur et changer le filtre à huile 1 (FIG. 7A), la vidange d'huile s'effectue au moyen du bouchon 2 (FIG.7A) présent sous le carter du moteur.

Alimentation

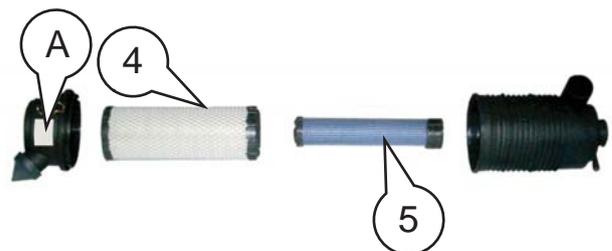
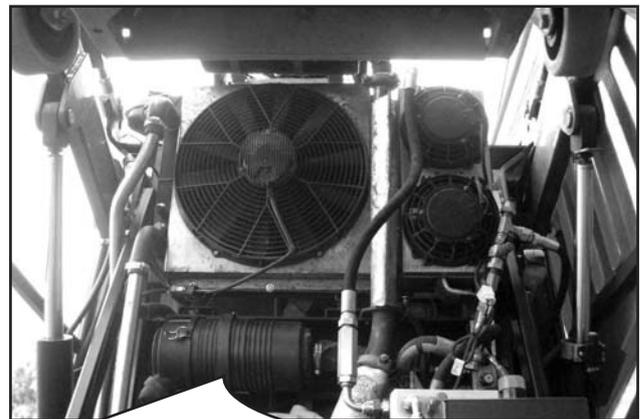
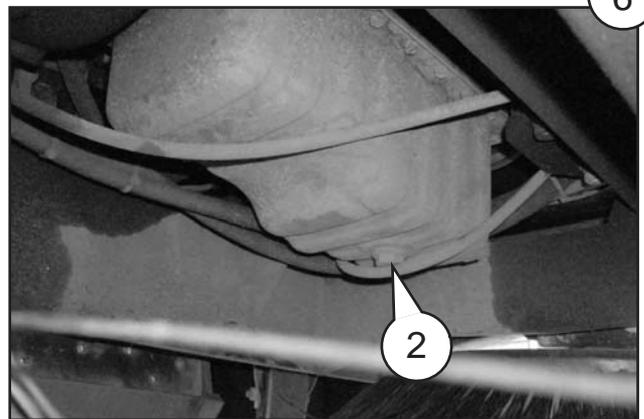
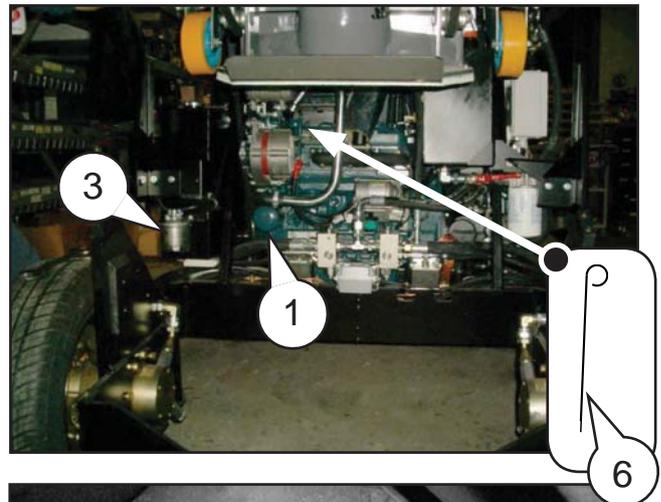
Carburant: gasoil pour moteur de traction.

Toutes les 500 heures changer le filtre à gasoil 3 (FIG.7A).

Filtre air moteur

Toutes les 8 heures de fonctionnement démonter et nettoyer à l'aide d'un jet d'air les filtres 4 et 5 (FIG.7A); sur la plaque A sont reportées les instructions suivantes:

- Changer le filtre principal 4 (FIG.7A) au bout de six démontages
- Changer le filtre 5 (FIG.7A) au bout de trois démontages du filtre principal.



ENTRETIEN (FIG.7B)

Refroidissement

Toutes les 40 heures, contrôler le niveau du liquide de refroidissement du moteur à l'intérieur du réservoir d'expansion 7 (FIG.7B). En cas de vidange du réservoir d'expansion, un senseur 8 (FIG.7B) sur le même réservoir indique sur le tableau de bord (témoin 37 FIG.2) que le niveau de refroidissement est trop bas, procéder au remplissage avec le liquide de refroidissement, en dévissant le bouchon du radiateur jusqu'à rétablir le niveau.

⚠ Attention!

Il est interdit de monter sur la machine, pour accéder au bac ou aux parties arrière de la machine à l'occasion d'interventions d'entretien. Faire usage à cet effet de supports appropriés (ex. Escabeau).

Lorsque la balayeuse est utilisée en milieu très poussiéreux, contrôler fréquemment que le radiateur 9 (FIG.7B) du liquide de refroidissement n'est pas bouché.

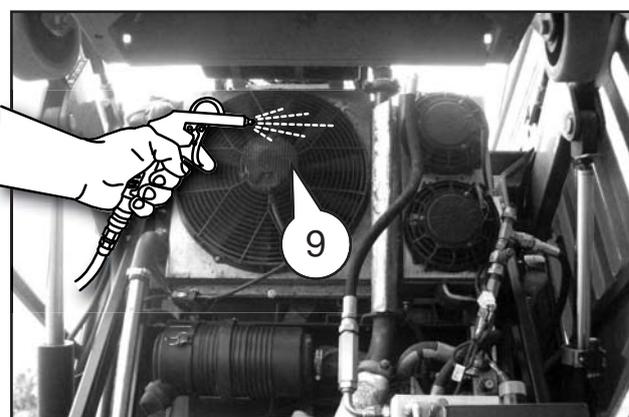
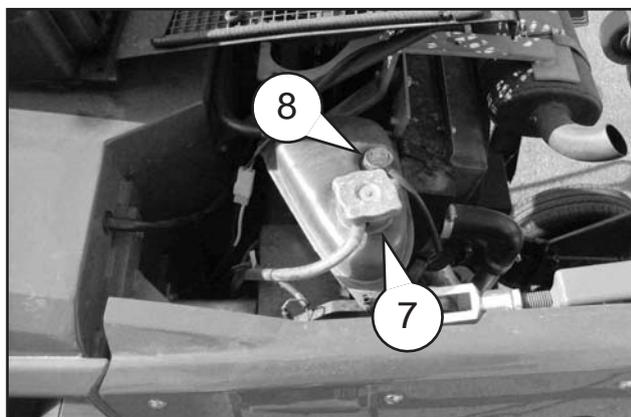
Toutes les 40 heures contrôler la propreté des éléments de diffusion du radiateur et au besoin les nettoyer à l'aide d'un pinceau et de gasoil.

Lorsque le témoin 36 (FIG.2) s'allume cela indique une température excessive ou une quantité insuffisante de liquide de refroidissement moteur ou encore un mauvais fonctionnement du bulbe de température d'eau. En ce cas, arrêter immédiatement le moteur, attendre qu'il REFROIDISSE et contrôler ensuite la propreté des ailettes du radiateur en procédant comme suit:

- Ouvrir le capot latéral gauche.
- Si les ailettes sont encrassées, les nettoyer à l'aide d'un jet d'air comprimé depuis la partie postérieure du radiateur (voir la photo - FIG.7B - POS.9) pour éliminer l'accumulation de poussière.
- Si le jet d'air comprimé s'avère inutile, nettoyer les ailettes depuis la partie antérieure du radiateur à l'aide d'un pinceau courbe et de gasoil, puis les sécher à l'aide d'air comprimé.

Alternateur

Si la courroie 10 de l'alternateur 11 (FIG.7B) est desserrée, la batterie ne se charge pas. Régler la tension de la courroie de l'alternateur.



INSTALLATION HYDRAULIQUE (FIG.8A)

Le système hydraulique de rotation des balais et du ventilateur et de soulèvement du bac à déchets est actionné par une pompe à engrenages 1 (FIG.8A).

Entretien et réglage du système hydraulique/Contrôle et réglage de la pression

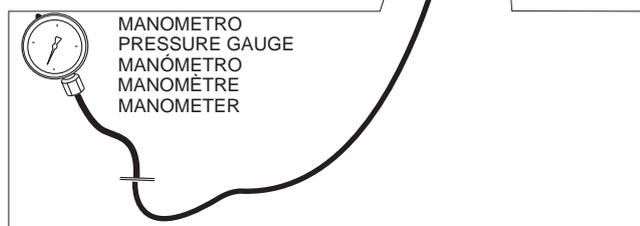
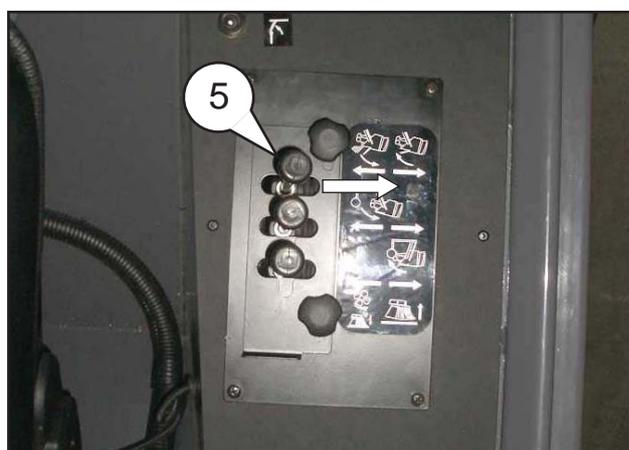
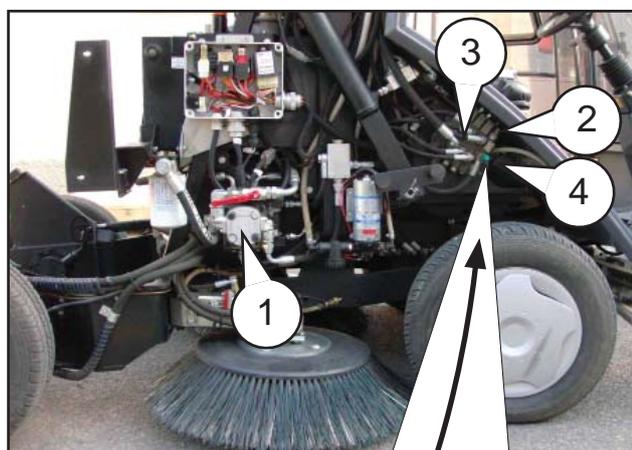
La pression du circuit hydraulique doit être de 150 bars lorsque les organes de fonctionnement sont en marche; elle doit être réglée en condition de circuit fermé à l'aide du régulateur de pression 2 (FIG. 8A) présent sur le groupe distributeur 3 (FIG.8A).

Pour régler la pression, procéder comme suit:

- Visser le tube du manomètre sur le raccord rapide 4 (FIG.8A).
- Maintenir pressé jusqu'à fin course le levier 5 (FIG.8A) de fermeture du volet de bac à déchets.
- Augmenter au maximum les tours du moteur et contrôler le manomètre, la pression indiquée doit être 150 bar.
- Si la pression n'est pas de 150 bar agir sur le réglage de pression 2 (FIG.8A).

! Attention!

Dans le circuit hydraulique de traction sont montés des soupapes avec réglage fixe à 300bars qui ne sont pas réglables.



INSTALLATION HYDRAULIQUE (FIG.8B)

Vidange d'huile hydraulique et changement des filtres

Le circuit est protégé par un filtre à huile 6 (FIG. 8B) en aspiration et par un filtre à huile 7 (FIG. 8B) en décharge.
Les filtres sont de type à cartouche.

Au bout des 40 premières de fonctionnement (balayeuse neuve), les cartouches des filtres 6 et 7 (FIG.8B) doivent être changées.

Toutes les 40 heures contrôler le niveau d'huile dans le réservoir 8 (FIG. 8B) par l'intermédiaire du bouchon 9 (FIG.8B), le contrôle doit être effectué alors que l'huile est chaude.

Toutes les 500 heures changer les cartouches des filtres.

Toutes les 1500 heures effectuer une vidange d'huile hydraulique avec huile type Q8 AUTO 18.



Attention!

Avant de changer les filtres veiller à bien fermer les robinets d'huile 10 et 11 (FIG. 8B) En les plaçant sur la position C, les rouvrir une fois l'opération effectuée.

Radiateur de refroidissement huile hydraulique

Le système hydraulique est doté d'un radiateur 12 (FIG. 8B) qui assure le refroidissement de l'huile du circuit. Le refroidissement de l'huile du circuit est assuré par deux électroventilateurs 13 (FIG. 8B)

Lorsque la température de l'huile dans le réservoir 8 (FIG. 8B) dépasse 60°C, le bulbe 14 (FIG. 8B) le signale aux électroventilateurs 13 (FIG. 8B), lesquels se mettent automatiquement en marche pour assurer le refroidissement de l'huile et le bulbe 15 (FIG.8B) signale l'anomalie sur le témoin du tableau du bord.

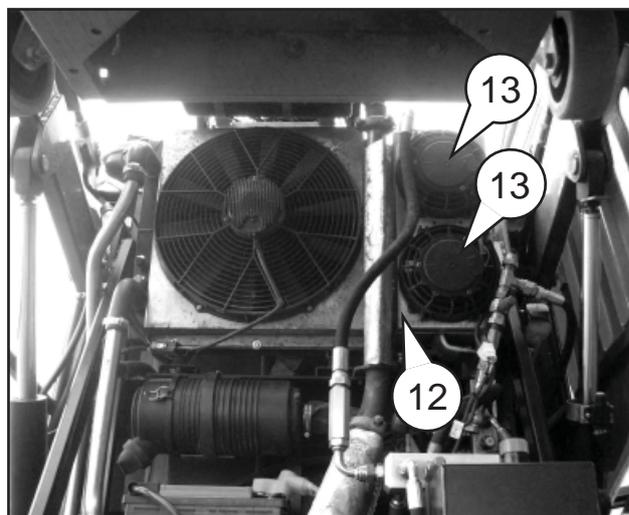
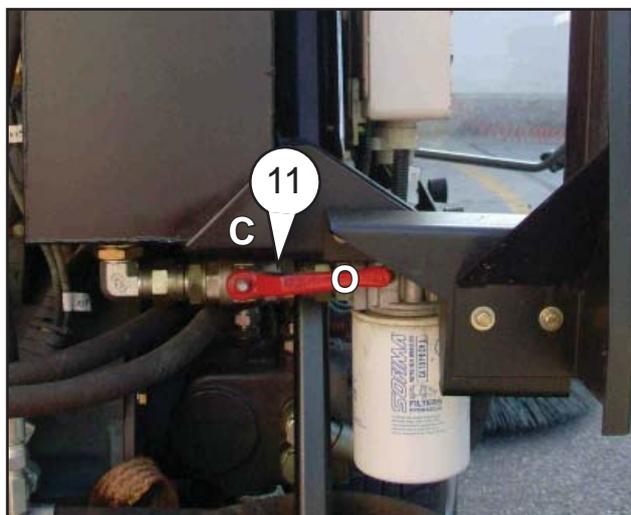
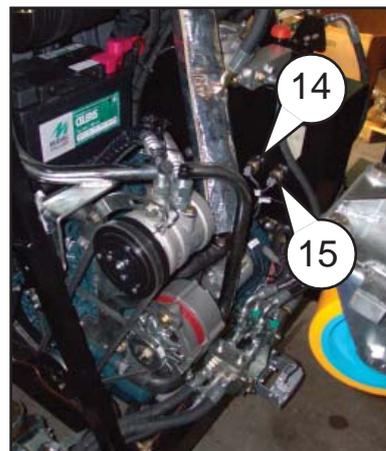
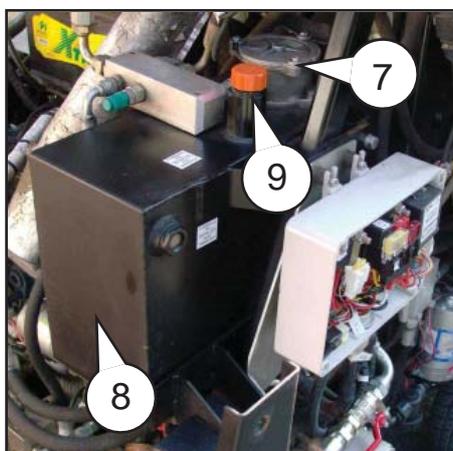
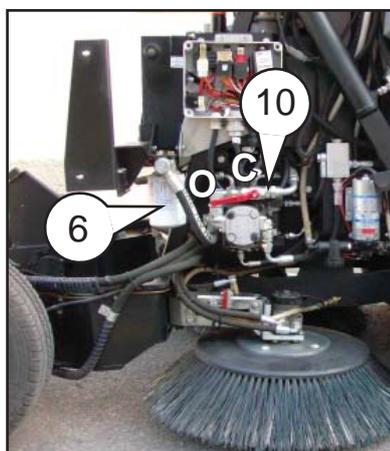
Les électroventilateurs s'arrêtent lorsque la température de l'huile est ramenée à 50°C.

Toutes les 40 heures contrôler que la surface de diffusion est suffisamment propre. Si tel n'est pas le cas la nettoyer à l'aide d'un jet d'air comprimé et au besoin à l'aide d'un pinceau et de gasoil.



Attention!

Ne pas utilisé le gicleur d'une machine à haute pression parce qu'elle pourrait plier les ailerons du radiateur.



INSTALLATION HYDRIQUE (FIG.9A)

L'installation hydrique ne permet pas de soulever de poussière pendant la phase de travail, cette installation est constituée d'un réservoir 1 (FIG.9A) de 250 Lt s'enveloppant la buse d'aspiration et deux électropompes, l'électropompe 2 (FIG.9A) sert pour les brosses, l'électropompe 3 (FIG.9A) sert pour la buse d'aspiration et cinq gicleurs (A-B-C-D-E FIG.9A).

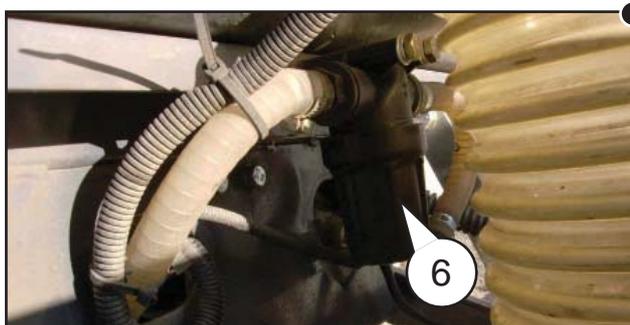
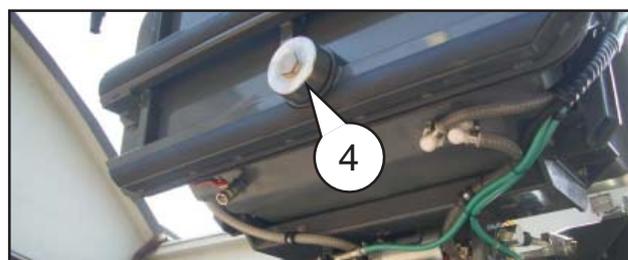
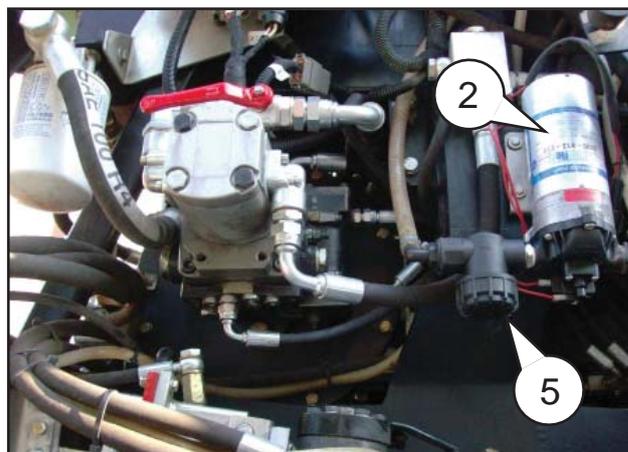
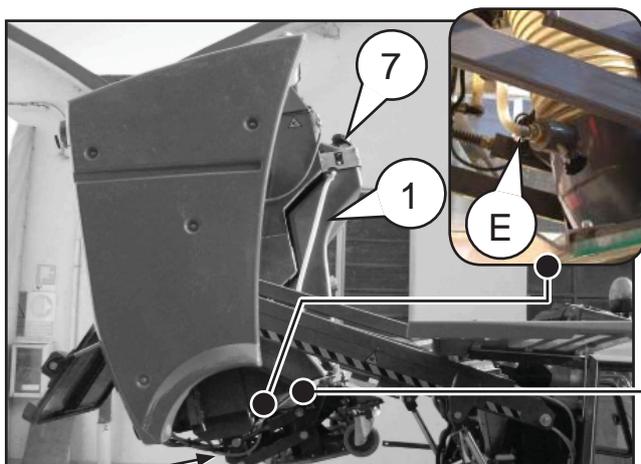
Entretien et réglage installation hydrique

! Attention!

Dans le cas où la machine serait utilisée à une température ambiante proche de 0°C, il est recommandé de vider le circuit en fin de travail.

Vidange / Remplissage du réservoir eau

- Pour le vidange rapide du réservoir d'eau 1, dévisser le bouchon de drainage 4 (FIG.9A).
- Remplir le réservoir d'eau au moyen du bouchon 7 (FIG.9A).



INSTALLATION HYDRIQUE (FIG.9B)

Pour l'entretien de l'installation hydrique, procéder comme suit:

- Dévisser le bouchon et laver le filtre 5 (FIG.9A), remonter le bouchon.
- Dévisser le bouchon et laver le filtre 6 (FIG.9A), remonter le bouchon.
- Nettoyer les gicleurs (A-B-C-D FIG.9A) placés sur les brosses. Dévisser la partie terminal du gicleur et souffler avec un jet d'air pour éliminer les impuretés. Remonter les gicleurs.
- Nettoyer le gicleur (E)(FIG.9B) sur la buse d'aspiration, comme décrit dans le paragraphe suivant.

Contrôle et nettoyage du gicleur (E)(FIG.9A) sur la buse d'aspiration

Le nettoyage du gicleur est très important pour la correcte phase de travail de la balayeuse, si le nettoyage est négligé, la poussière fuit du côté supérieur du bac à déchets (ventilateur d'aspiration).

chaque fois qu'on vide le bac à déchets, Contrôler le fonctionnement du gicleur, l'eau doit sortir homogènement, s'il n'est pas ainsi, nettoyer le gicleur (E) (FIG.9B) dans la façon suivante.

- Enlever la poignée (F)(FIG.9B)
- Ôter le gicleur (E) (FIG.9B)



Attention!

Si le gicleur on ne devait pas enlever , utiliser une clé anglaise comme montré en photo.

- Ôter le filtre (G)(FIG.9B) le nettoyer et le remonter.
- Lubrifier l'anneau OR sur le gicleur.
- Insérer le gicleur dans la buse d'aspiration, pour un bon fonctionnement l'aligner a la paroi de la buse d'aspiration, comme indiqué sur la photo.

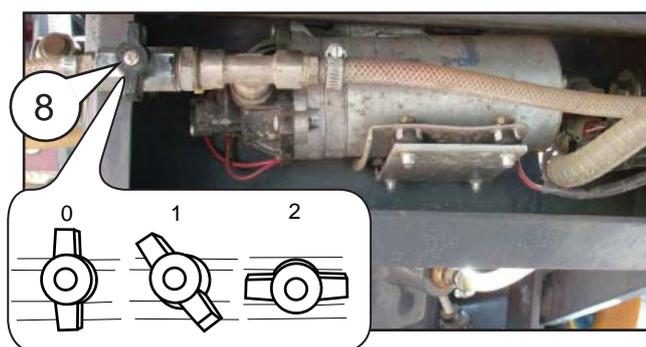
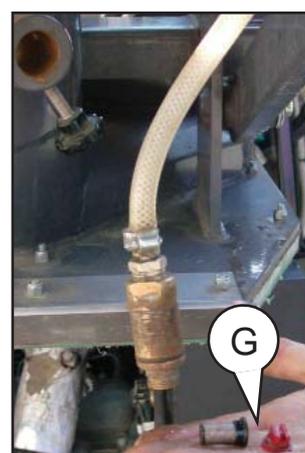
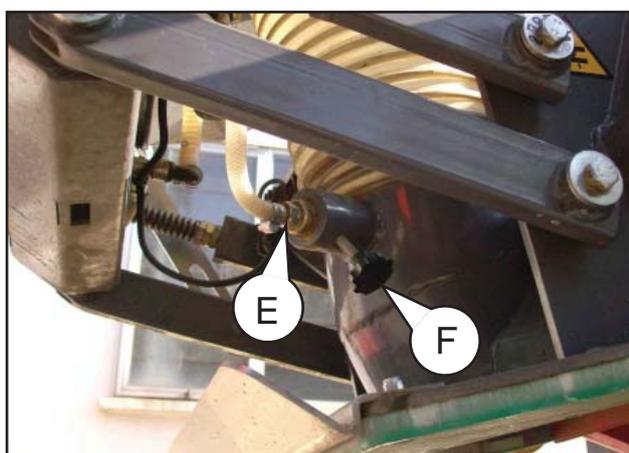
Réglage du débit d'eau

Si la zone à nettoyer est plus ou moins sale, régler la puissance du débit d'eau sur le gicleur (E)(FIG.9B) au moyen du by-pass 8 (FIG.9B). Executer le réglage comme suit:

Sur position (0) = by-pass fermé, puissance maximale pour zones très sales.

Sur position (1) = by-pass demi-ouvert, moyenne puissance, pour zones sales.

Sur position (2) = by-pass ouvert, puissance minimale, zones peu sales.



BROSSES (FIG.10A)

La fonction des brosses latérales est de récupérer les saletés présentes sur les côtés et de les acheminer dans le sillage de la bouche d'aspiration.

Brosses latérales (L - M)



Attention!

Lorsque les brosses latérales sont en position de repos ou durant les transferts sur route, il est obligatoire de mettre en place les blocages.

Pour bloquer les brosses latérales, procéder comme suit:

Abaisser les blocages 1 des brosses latérales droite et gauche et les coincer entre les vies de réglages 2 et les blocages 3 (FIG.10A).

Lorsqu'on revient en phase de travail soulever les blocages 1 et les appuyer sur les supports des brosses.

Réglage des brosses latérales

La trace laissée au sol par les brosses latérales doit être identique à la trace (A)(FIG.10A).

A cet effet il est nécessaire de régler la hauteur des balais par rapport au sol au fur et à mesure que les soies des balais s'usent. Pour le réglage, procéder comme suit:

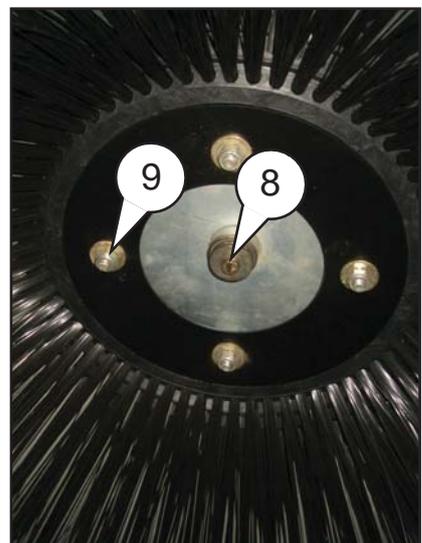
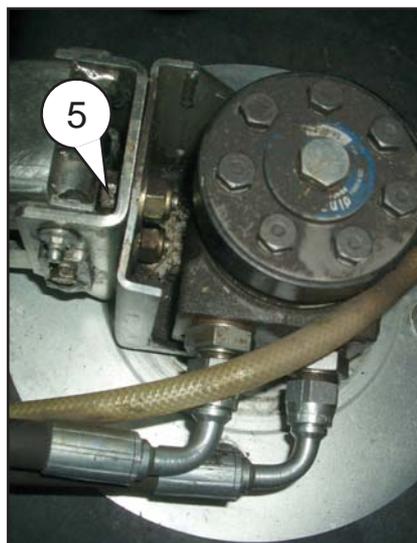
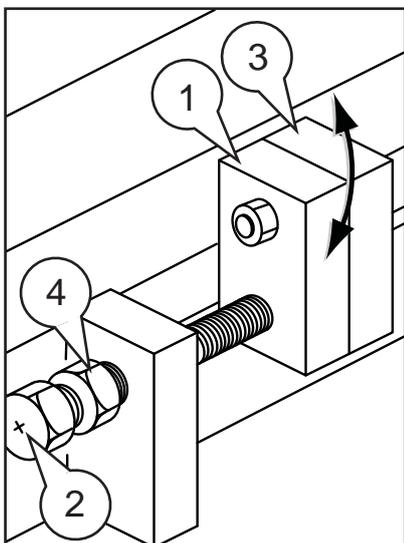
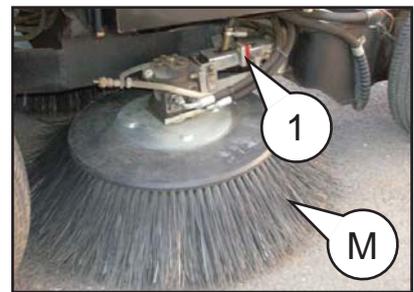
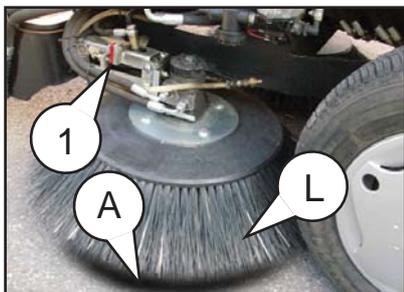
- Mettre en rotation puis abaisser les brosses au moyen de la levier 7 (FIG. 2).
- Desserrer l'écrou 4 (FIG. 10A) présent sur le bras porte-balai.
- Desserrer la vis 2 (FIG.10A) jusqu'à ce que soit obtenue la trace correcte.
- Serrer l'écrou 4 (FIG.10A).

Le réglage de l'inclinaison des brosses s'obtient par l'intermédiaire de la vis 5 (FIG. 10A). Les brosses latérales sont flottants et dotés d'un disque de protection 6 (FIG. 10A). Lorsqu'il entre en contact avec un corps rigide (colonne, muret, etc.) le disque tourne et le groupe brosse recule évitant ainsi le choc. Ce dispositif permet de mettre la brosse à l'abri de tout dommage.

Remplacement des brosses latérales

Lorsqu'il est usé, la brosse doit être changé; à cet effet procéder comme suit:

- Ôter la vis 8 (FIG.10A).
- Dévisser les quatre écrous 9 (FIG. 10A) pour pouvoir retirer le balai de son support.
- Mettre en place le balai neuf et procéder aux réglages décrits ci-dessus.



BROSSES (FIG.10B)

Brosses antérieures (H - I)

(H = 3ème brosse antérieure droite) - (I = 4ème brosse antérieure gauche)



Attention!

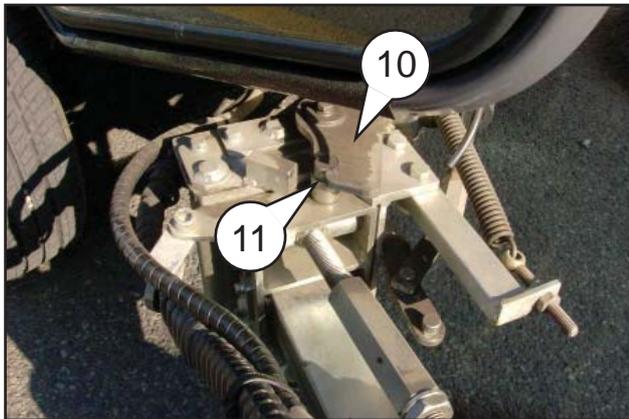
Durant les déplacements il est obligatoire soulever et fermer les bras des brosses antérieures. (Comme indiqué sur la photo FIG.10B)



Attention!

Les brosses antérieures sont équipées d'un système anti-rupture. Si durant la phase de nettoyage la brosse heurtait contre un trottoir ou un mure etc., Le blocage 10 (FIG.10B) Décroche le bras qui libère la brosse et évite la rupture de la même.

Si la brosse se devait décrocher, la porter manuellement jusqu'à lorsque le pivot 11 (FIG.10B) Il est croché à le blocage 10 (FIG.10B).



BROSSES (FIG.10C)

Réglage des brosses antérieures

La brosse avant doit effleurer le sol et laisser une trace (B)(FIG.10C).

A cet effet il est nécessaire de régler la hauteur des balais par rapport au sol au fur et à mesure que les soies des balais s'usent.

- Mettre en rotation puis abaisser les brosses au moyen de les leviers 11,13 (FIG.2).
- Pour moyen du réglage 12 (FIG.10) placé sur l'axe du support des brosses, régler la trace des brosses avant.

Le réglage de l'inclinaison des brosses antérieures peut être effectuée en deux façons différentes (X - Y):

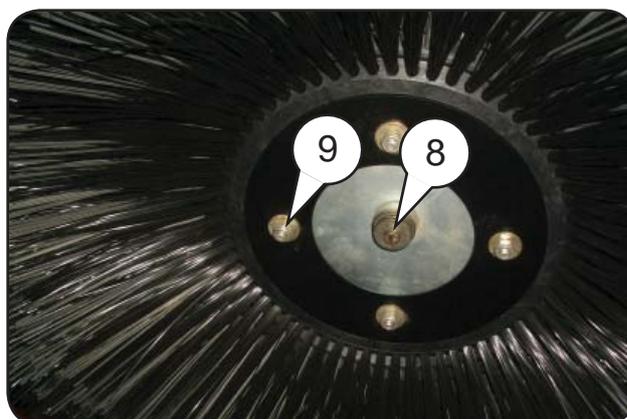
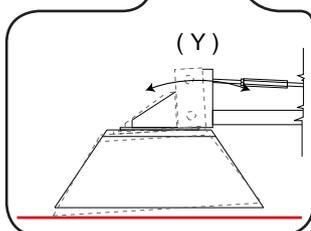
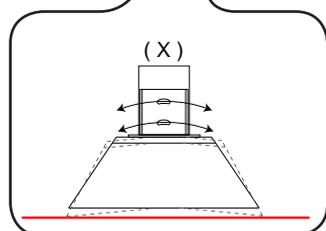
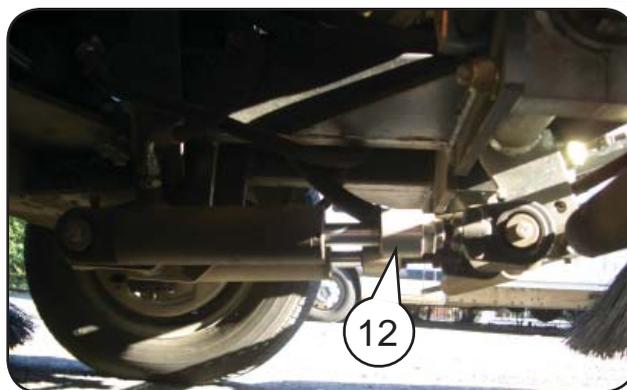
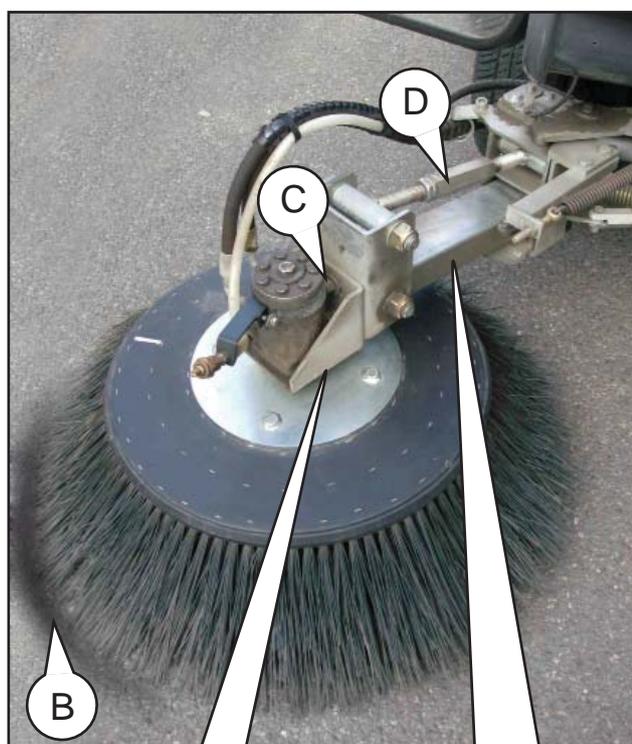
Voir figure, Modo X = Pour régler l'inclinaison de la brosse avec cette modalité, agir sur la vis (C)(FIG.10C).

Voir figure, Modo Y = Pour régler l'inclinaison de la brosse avec cette modalité, agir sur le réglage (D)(FIG.10C).

Remplacement des brosses antérieures

Lorsque la brosse est usée, la remplacer, agir comme suit

- Ôter la vis 8 (FIG.10C).
- Dévisser les quatre écrous 9 (FIG.10c) pour pouvoir retirer le balai de son support.
- Montare quindi la nuova spazzola ed eseguire le operazioni di regolazione descritte precedentemente.



BUSE D'ASPIRATION (FIG.11)

La buse d'aspiration conduit dans le bac les déchets ramassés par les brosses.

Pour le bon fonctionnement de la balayeuse il est très important, à travail terminé, effectuer un fréquente nettoyage de la buse d'aspiration [voir INSTALLATION HYDRIQUE - contrôle et nettoyage du gicleur (E)]. Contrôler périodiquement la buse et éventuellement exécuter l'entretien.

Réglage de la buse d'aspiration

La buse d'aspiration a deux réglages:

Réglage en hauteur:

- Lorsque la machine est en phase de travail, les roues sur la buse d'aspiration se usent, agir sur les deux réglages 1 (FIG.11) pour régler la hauteur de la buse respect le sol, qui doit être approximativement 5mm.

Réglage de l'inclinaison:

- Si la buse d'aspiration se devait desserrer, rétablir le parallélisme de la buse respect le sol au moyen des deux réglages 2 (FIG.11)

Remplacement du patin sur la buse d'aspiration

Remplacer le patin 3 quand il est détérioré, dévisser les vis 4 et l'enlever (FIG.11)

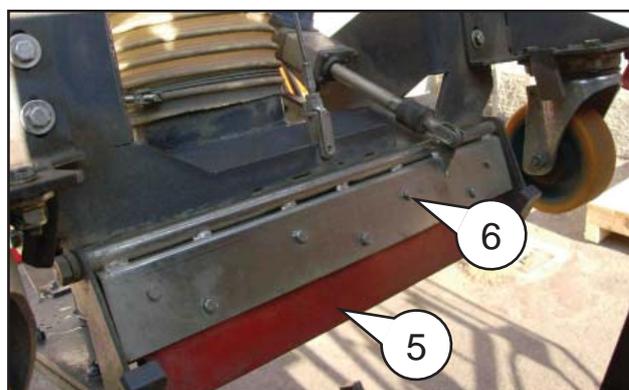
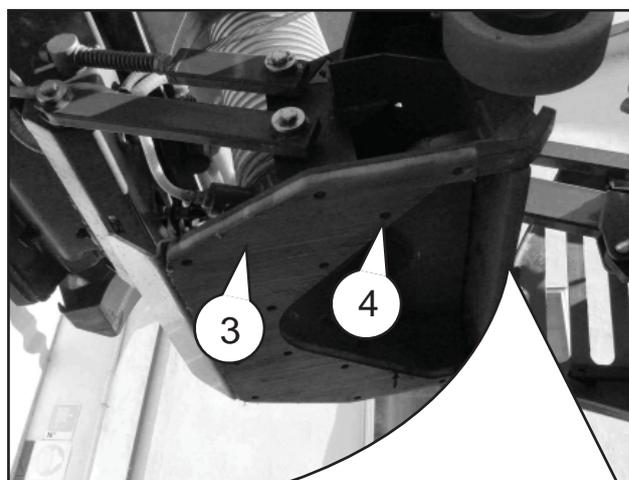
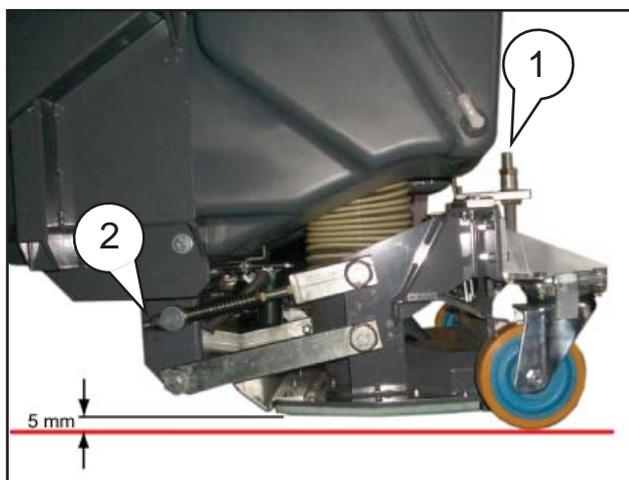
Remplacer le flap sur la buse d'aspiration

Remplacer le flap 5 quand il est détérioré, dévisser les vis 6 et l'enlever (FIG.11).



Attention!

En cas des object volumineux soulever le flap antérieur 5 (FIG.11) utilisant l'interrupteur 3 FIG.2 (pousser). Maintenant terminé l'operation de ramassage, relever l'interrupteur pour abaisser le flap.



SYSTEME DE TRACTION (FIG.12)

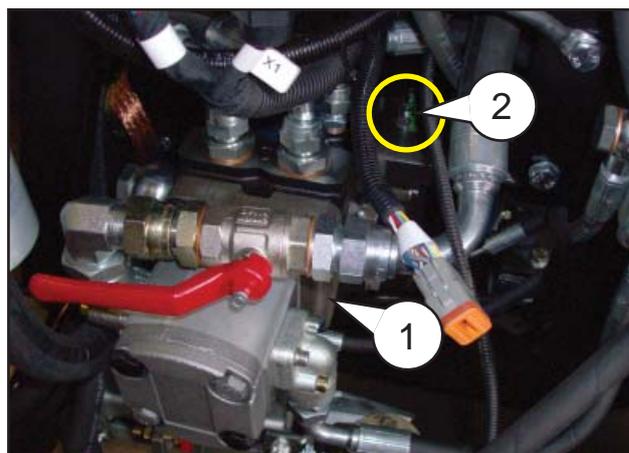
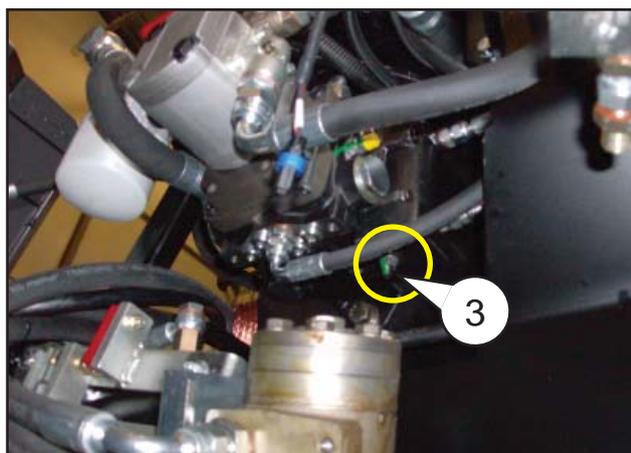
Le déplacement de la balayeuse est assuré par un système hydrostatique composé d'une pompe à débit variable 1 (FIG. 12) actionnée par un moteur à explosion et par deux moteurs hydrauliques sur les roues arrière.

Entretien et réglage du système de traction

La pression de travail du système de traction (sur surface plane) est comprise entre 40 et 80 bars. La pression maximum du circuit étant réglée (et fixe) sur 300 bars. Pour trouver la position centrale de point mort de la pédale de déplacement, régler les vis sans tête 2 et 3 (FIG.12)

! Attention!

Pour des raisons de sécurité, il est obligatoire d'effectuer le réglage avec le moteur éteint, en évitant tout contact avec les parties chaudes de celui-ci.



DIRECTION

La direction est actionnée par un système à hydroguidage directement monté sur le volant, assurant la transmission du mouvement à un vérin hydraulique fixé sur l'essieu avant qui par l'intermédiaire de bras et de barres d'accouplement oriente les roues avant.

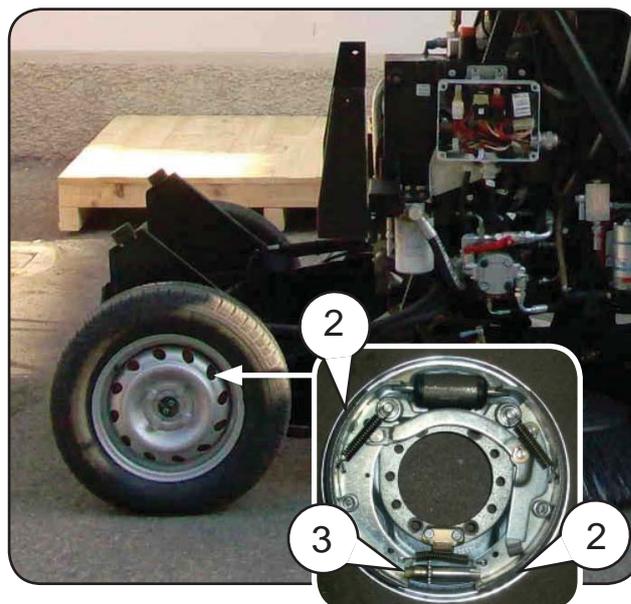
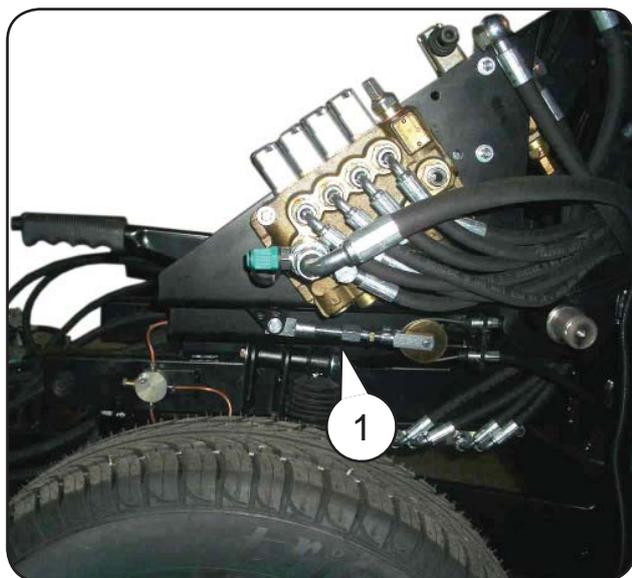
FREINS (FIG.13)

I freni servono per arrestare la motoscopa in caso di emergenza e per tenerla ferma su superfici inclinate. La frenatura agisce sulle ruote anteriori e posteriori tramite le ganasce interne alle ruote (freno a tamburo), il comando é di tipo idraulico per il freno di soccorso e meccanico a leva con cavo per il freno di stazionamento.

Registrazione freni

Agire sul registro 1 (FIG.13) posto sotto la leva del freno di stazionamento.

Se dopo tale regolazione la frenatura risulta inefficiente registrare le ganasce 2 (FIG.13) mediante l'utilizzo di un cacciavite agendo sul registro 3 (come indicato in FIG.13), Con questa operazione si regola l'apertura o la chiusura delle ganasce.



VENTILATEUR D'ASPIRATION (FIG.14)

Le ventilateur d'aspiration 1 (FIG.14) sont les organes qui assurent l'aspiration des déchets acheminés par les brosses et la buse d'aspiration. Lorsque la balayeuse est en phase de nettoyage, le ventilateur doit toujours être en marche, sauf dans les cas suivants:

- Durant le vidange du bac à déchets.
- Durant les transferts.



NETTOYAGE GENERAL DE LA MACHINE

Le nettoyage de la balayeuse peut être effectué à l'aide d'eau et d'un shampoing auto, de préférence à la main. Les zones les plus sales (traces d'huile, etc.) peuvent être nettoyées à l'aide d'un pinceau et de gasoil. Ne pas utiliser de détergents corrosifs, acides et veiller à respecter les instructions d'utilisation fournies par le fabricant du détergent.

⚠ Attention!

L'élimination des filtres, de l'huile, de la batterie et autres substances doit s'effectuer en conformité avec la réglementation en vigueur. Ce type de déchets doit être remis à un centre de collecte agréé.

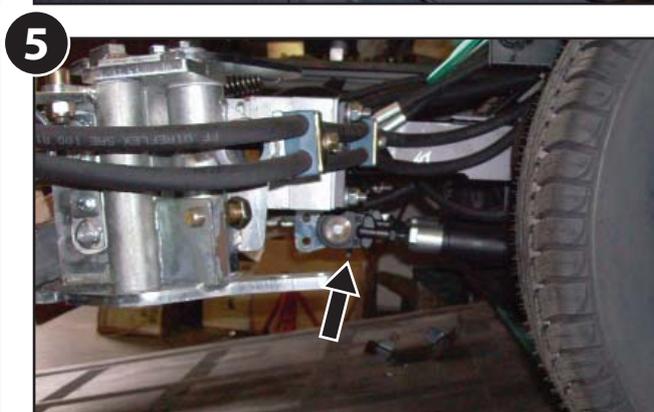
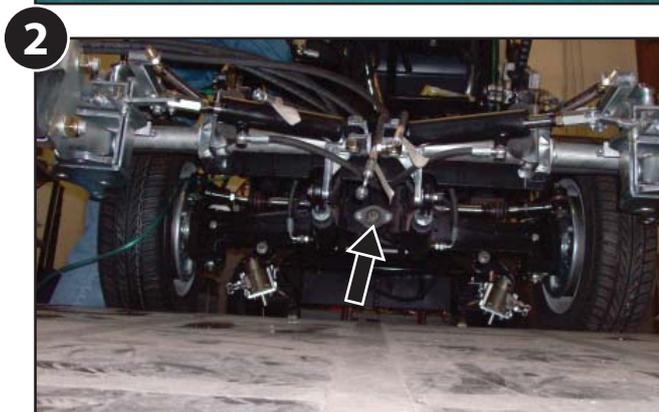
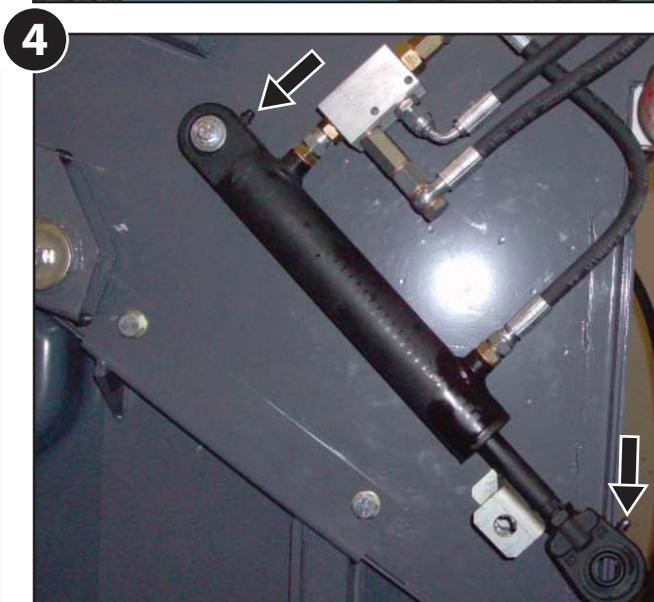
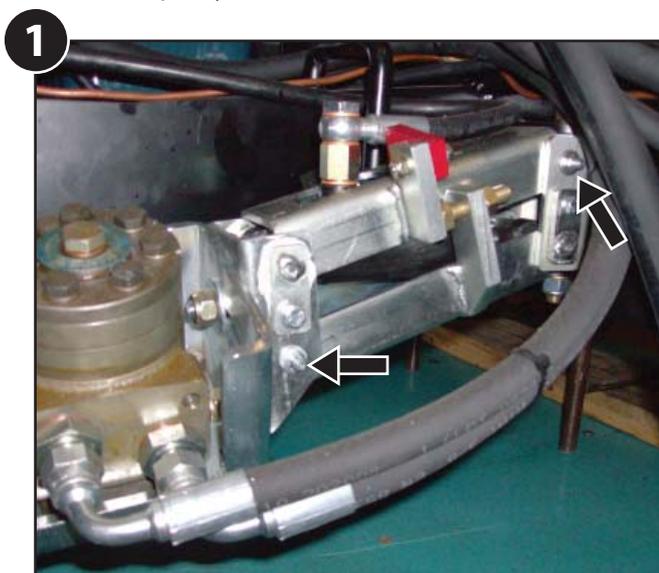
PARTIES À GRAISSER (FIG.15)

⚠ Attention!

Il est obligatoire exécuter cette opération à machine arrêtée

Procéder toutes les 250 heures au graissage des parties suivantes:

1. Joint articulés des brosses latérales (nr. 4 pour brosse).
2. Axe de rotation de l'essieu avant.
3. Joint de direction (nr.2 par joint).
4. Cylindres ouverture du volet du bac à déchets (nr.2 par cylindre).
5. Cylindres du soulèvement des brosses antérieures (nr.1 par cylindre).



SCHEMA DE L'INSTALLATION HYDRAULIQUE (FIG.16)

Description de l'installation hydraulique

1. Reservoir hydraulique
2. Filtre à huile hydraulique de la pompe
3. Filtre à huile hydraulique pour services
4. Soupape unidirectionnel (réglée à 3 Bar)
5. Pompe à engrenages pour services
6. Radiateur d'huile hydraulique
7. Soupape préférentiel
8. Direction assistée
9. Cylindre de la direction

10. Distributeur avec 3 levier
(il sert pour soulever et abaisser la brosse latérale, conteneur de déchets et ouvrir la porte arrière)

11. Soupape à double effet
12. Cylindre d'ouverture porte arrière
13. Cylindre de levage du conteneur des ordures

14. Soupape à simple effet
(Sert pour bloquer le soulèvement du conteneur des ordures, les brosses laterales et sa cylindres)

15. Cylindre de levage du balais latérales
16. Collecteur huile hydraulique

17. Soupape préférentiel
(Il sert à répartir le flux d'huile entre le ventilateur, distributeur et les brosses avant)

18. Moteur du ventilateur
19. Soupape unidirectionnel
20. Regulateur des tours des balais latérales
21. Moteur des balais latérales

22. Soupape à simple effet
(il sert pour bloquer les soupapes du soulèvement des brosses avant et sa cylindres)

23. Cylindre de soulèvement des brosses avant (3ème "droit" et 4ème "gauche" - option)
24. Cylindre d'ouverture des brosses avant (3ème "droit" et 4ème "gauche" - option)
25. Distributeur de rotation des brosses avant (3ème "droit" et 4ème "gauche" - option) [START/STOP]

26. Moteur de rotation des brosses avant (3ème "droit" et 4ème "gauche" - option)

27. Soupape unidirectionnel

28. Pédale d'avancement

29. Pompe de traction

30. Moteur de traction

31. Soupape de retenue

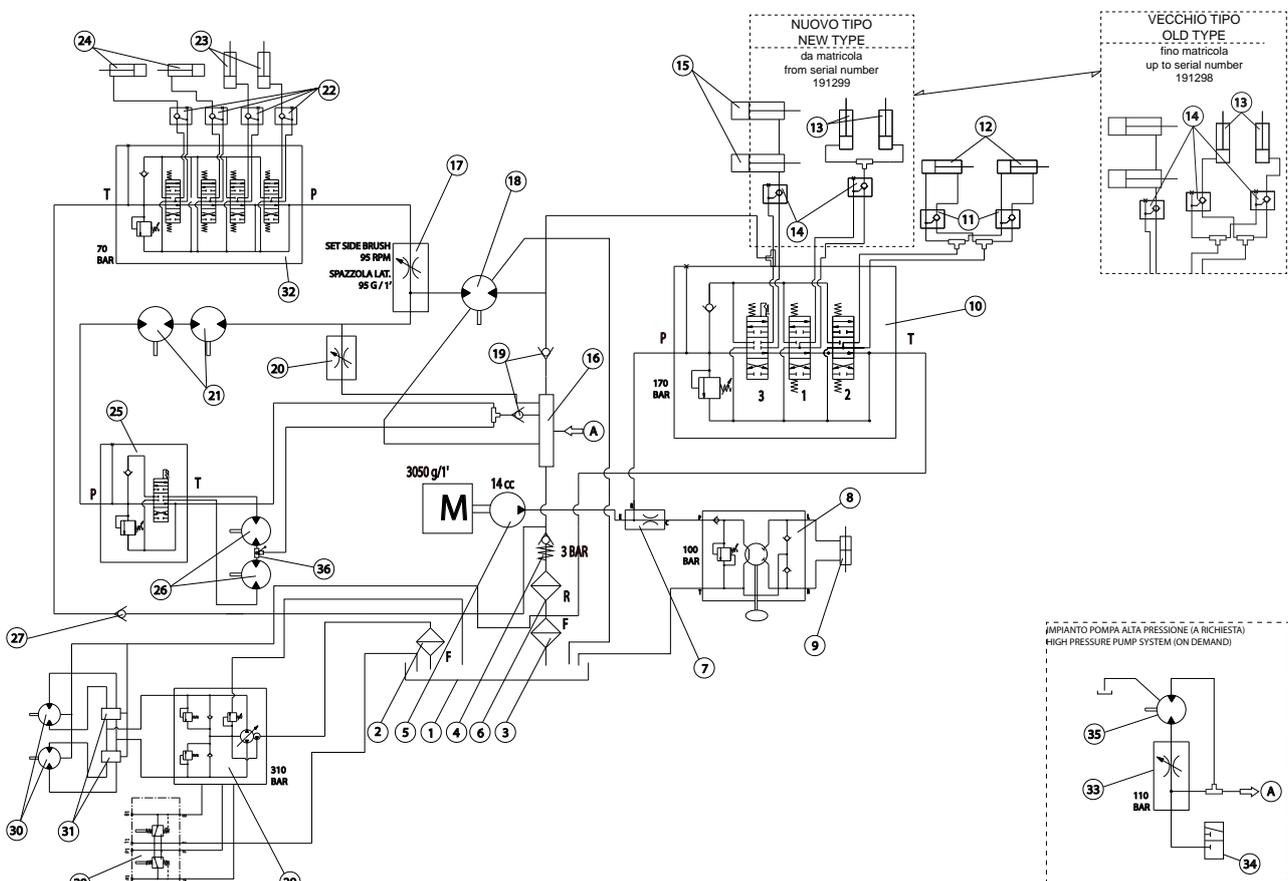
32. Distributeur à 4 leviers pour brosses avant 3ème "droit" et 4ème "gauche" (option)

33. La vanne prioritaire de commande moteur haute pression (option)

34. Interrupteur de commande pompe à haute pression (option)

35. Moteur hydraulique pour pompe à haute pression (option)

36. Interrupteur ouverture et fermeture du flux sur la brosse avant (4ème gauche)



Description - ligne électrique principale (FIG.17A)

B18 capteur du ventilateur huile hydraulique
B19 capteur du huile hydraulique
B20 capteur témoin de huile
B25 capteur de niveau H2O moteur
B27 capteur du ventilateur moteur
B30 thermostat du temp.Max. H2O
B32 capteur de la reserve de carburant
G1 batterie
M21 alternateur
M23 démarreur
M24 pompe avant H2O
M28 ventilateur huile hydraulique 2
M29 ventilateur huile hydraulique 1
R31 bougies de préchauffage
S0 déconnexion de la batterie
Y22 arrêt moteur
X17 prédisposition pour caméra
X1.S connecteur L. Principal - L.Relais
X2.S connecteur L. Principal - L.Relais
X34.S connect. L. Principal. - L. Tableau de bord droit
X35.S connect. L. Principal. - L. Tableau de bord droit
X6.1S - x6.2S connecteur L. Arrière - L.Principal

Colore cavi / Wiring colors / Colores del cableado Couleur de câblage / Verdrahtung Farben	
A	azzurro / light blue / celeste / azur / Hellblau
B	bianco / white / blanco / blanc / Weiß
C	arancio / orange / naranja / orange
G	giallo / yellow / amarillo / jaune / Gelb
H	grigio / grey / gris / Grau
L	blu / blue / azul / bleu / Blau
M	marrone / brown / marrón / marron / Braun
N	nero / black / negro / noir / Schwarz
R	rosso / red / rojo / rouge / Rot
S	rosa / pink / rosa / rose / Rosa
V	verde / green / verde / vert / Grün
Z	viola / violet / violeta / Violett

~~≡≡≡~~ azzurro-bianco longit. / light blue-white ext.laterally / celeste-blanco longit. / azur-blanc longit. / Hellblau-Weiß Längs
~~≡≡≡~~ azzurro-bianco trasv. / light blue-white ext.spirally / celeste-blanco transv. / azur-blanc transv. / Hellblau-Weiß Transv.

Description - Ligne électrique cabine (FIG.17B)

B52 capteur de arrêt
B53 microinterrupteur du frein de stationnement
B54 capteur marche arrière
B55 avertisseur
B56 microinterrupteur (autorisation) de démarrage
E50 phare avant gauche
E51 phare avant gauche
M58 moteur du essuie-glace
S5 interrupteur feux/feux de direction
X37.S connect. L. Cabine av.. - L. Tableau de bord gauche
X59 connecteur d'alimentation pour caméra

Colore cavi / Wiring colors / Colores del cableado Couleur de câblage / Verdrahtung Farben	
A	azzurro / light blue / celeste / azur / Hellblau
B	bianco / white / blanco / blanc / Weiß
C	arancio / orange / naranja / orange
G	giallo / yellow / amarillo / jaune / Gelb
H	grigio / grey / gris / Grau
L	blu / blue / azul / bleu / Blau
M	marrone / brown / marrón / marron / Braun
N	nero / black / negro / noir / Schwarz
R	rosso / red / rojo / rouge / Rot
S	rosa / pink / rosa / rose / Rosa
V	verde / green / verde / vert / Grün
Z	viola / violet / violeta / Violett

~~≡≡≡~~ azzurro-bianco longit. / light blue-white ext.laterally / celeste-bianco longit. / azur-blanc longit. / Hellblau-Weiß Längs

~~≡≡≡~~ azzurro-bianco trasv. / light blue-white ext.spirally / celeste-bianco transv. / azur-blanc transv. / Hellblau-Weiß Transv.

Description - Ligne électrique tableau de bord droit (FIG.17C)

A11 timer
 A45 centrale électronique des alarmes
 B49 microinterrupteur du siège
 E42 girophare
 E43 plafonnier
 F1 fusible de levage et abaissement buse d'asp. - Arrêt moteur - marche arrière
 F2 fusible relais ouverture/fermeture flap - relais d'arrêt machine - ventilateur de refroidissement.
 F3 fusible +15 warning microinterrupteur siège
 F4 fusible girophare
 F5 fusible moteur du essuie-glace
 F6 fusible pour commutateur feux/indicateurs de direction
 F7 fusible ouverture /fermeture flap
 F8 fusible caméra-avertisseur - capteur d'arrêt - flotteur reservoir d'eau.
 F9 fusible plafonnier + 30 avertissement
 F10 fusible de chauffage
 F11 fusible témoins - buzzer - centrale électronique des alarmes
 H8 témoin de elevation du bac à déchets
 H9 témoin bougies de prechauffage
 H10 témoin pression huile moteur
 H11 témoin température H2O moteur
 H12 témoin niveau H2O moteur
 H13 témoin de abaissement du bac à déchets
 H14 témoin température huile hydraulique
 H15 témoin réserve de carburant
 H16 témoin batterie
 H17 témoin elevation buse d'aspiration
 H18 témoin abaissement buse d'aspiration
 H20 prédisposition témoin du reservoir H2O vide
 H21 témoin niveau reservoir H2O
 H22 témoin frein de stationnement
 E44 phare avant droit
 H47 buzzer
 P48 compteur
 K12 relais (témoin) réservoir d'eau vide
 S41 interrupteur de commande actionneur
 S46 interrupteur de démarrage
 X34.P connect. L.Tableau de bord droite - L.Principal
 X35.P connect. L.Tableau de bord droite - L.Principal
 X38.S connect. L .L.Tableau de bord droit. - L.Tableau de bord gauche
 X39.S connect. L .L.Tableau de bord droit - L.Tableau e bord gauche

Colore cavi / Wiring colors / Colores del cableado Couleur de câblage / Verdrahtung Farben	
A	azzurro / light blue / celeste / azur / Hellblau
B	bianco / white / blanco / blanc / Weiß
C	arancio / orange / naranja / orange
G	giallo / yellow / amarillo / jaune / Gelb
H	grigio / grey / gris / Grau
L	blu / blue / azul / bleu / Blau
M	marrone / brown / marrón / marron / Braun
N	nero / black / negro / noir / Schwarz
R	rosso / red / rojo / rouge / Rot
S	rosa / pink / rosa / rose / Rosa
V	verde / green / verde / vert / Grün
Z	viola / violet / violeta / Violett

 azzurro-bianco longit. / light blue-white ext.laterally / celeste-blanco longit. / azur-blanc longit. / Hellblau-Weiß Längs
 azzurro-bianco trasv. / light blue-white ext.spirally / celeste-blanco transv. / azur-blanc transv. / Hellblau-Weiß Transv.

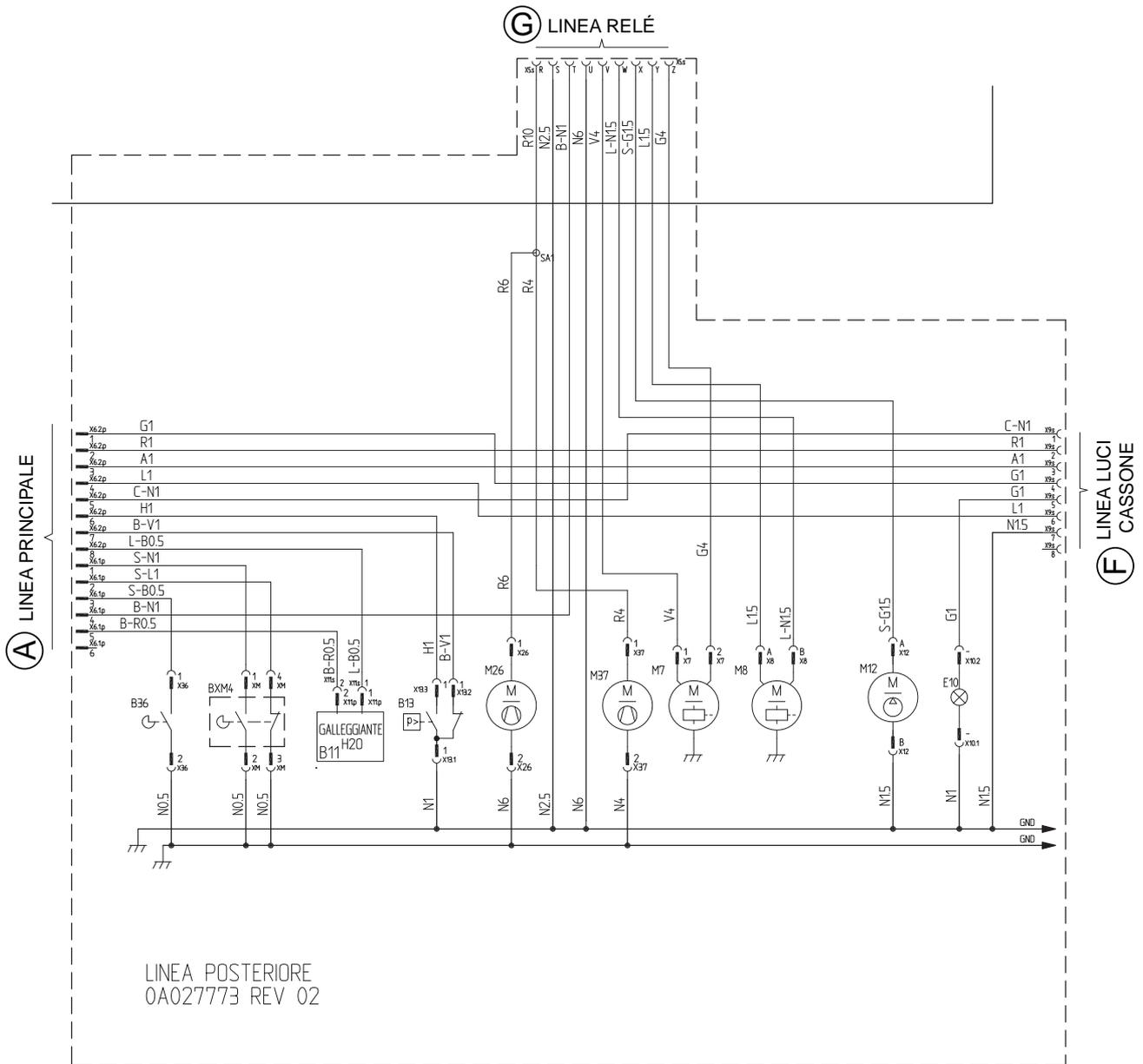
Description - Ligne électrique tablea de bord gauche (FIG.17D)

E40 phare avant gauche
H2 témoin feux de direction
H3 témoin feux de position
K4 intermittance
M39 moteur du chauffage
S1 interrupteur warning
S4 interrupteur de commande chauffage
S5 interrupteur de commande essuie-glace
S6 interrupteur de commande pompes H2O
S7 interrupteur de elev./Abaiss. Buse d'asp.
S8 interrupteur feux de travail (option)
37 Connecteur L.Cabine av. - L.Tableau de bord gauche
X38.P connecteur tableau de bord gauche - tableau de bord droit
X39.P connecteur tableau de bord gauche - tableau de bord droit

Colore cavi / Wiring colors / Colores del cableado Couleur de câblage / Verdrahtung Farben	
A	azzurro / light blue / celeste / azur / Hellblau
B	bianco / white / blanco / blanc / Weiß
C	arancio / orange / naranja / orange
G	giallo / yellow / amarillo / jaune / Gelb
H	grigio / grey / gris / Grau
L	blu / blue / azul / bleu / Blau
M	marrone / brown / marrón / marron / Braun
N	nero / black / negro / noir / Schwarz
R	rosso / red / rojo / rouge / Rot
S	rosa / pink / rosa / rose / Rosa
V	verde / green / verde / vert / Grün
Z	viola / violet / violeta / Violett

 azzurro-bianco longit. / light blue-white ext.laterally / celeste-blanco longit. / azur-blanc longit. / Hellblau-Weiß Längs
 azzurro-bianco trasv. / light blue-white ext.spirally / celeste-blanco transv. / azur-blanc transv. / Hellblau-Weiß Transv.

INSTALLATION ÉLECTRIQUE - LIGNE ARRIÈRE (FIG.17E)



Description - Ligne électrique arrière (FIG.17E)

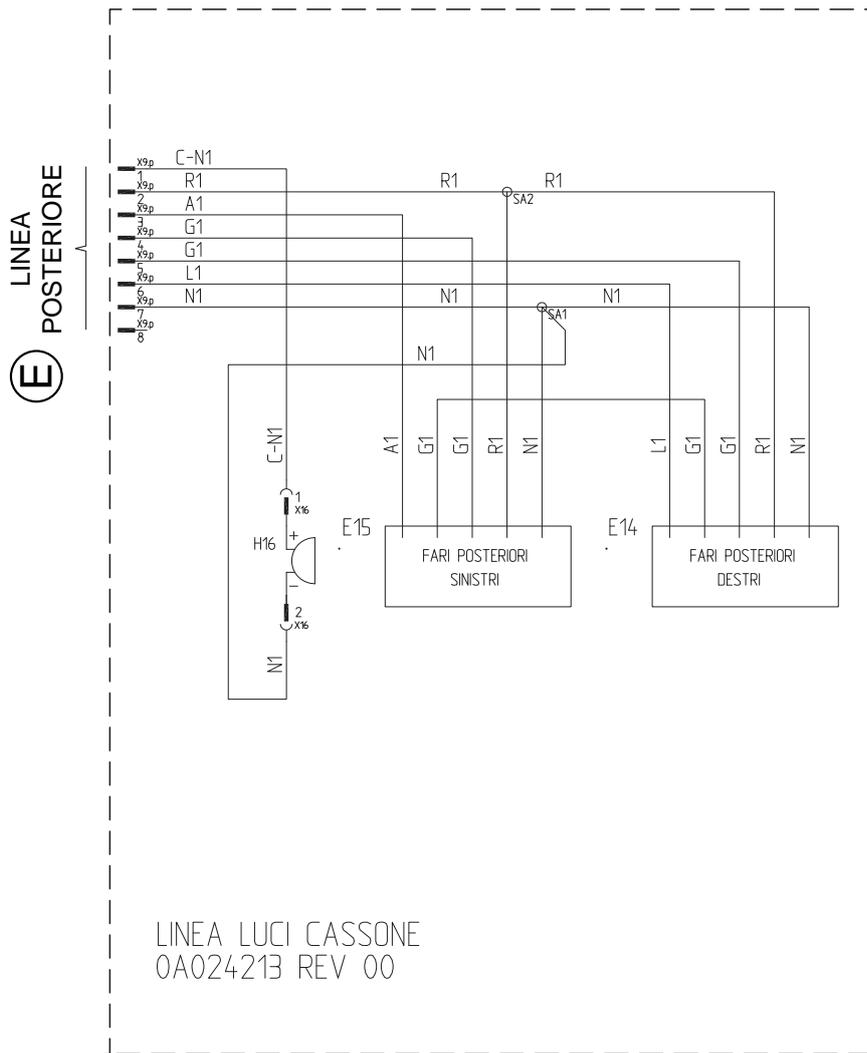
Colore cavi / Wiring colors / Colores del cableado Couleur de câblage / Verdrahtung Farben	
A	azzurro / light blue / celeste / azur / Hellblau
B	bianco / white / blanco / blanc / Weiß
C	arancio / orange / naranja / orange
G	giallo / yellow / amarillo / jaune / Gelb
H	grigio / grey / gris / Grau
L	blu / blue / azul / bleu / Blau
M	marrone / brown / marrón / marron / Braun
N	nero / black / negro / noir / Schwarz
R	rosso / red / rojo / rouge / Rot
S	rosa / pink / rosa / rose / Rosa
V	verde / green / verde / vert / Grün
Z	viola / violet / violeta / Violett

- B11 préd. Flotteur du niveau H2O
- B13 microinterrupteur du bac à déchets
- B36 préd. ouverture de la porte de vidange
- Bxm4 microinterrupteur fin course actionneur de buse d'asp.
- E10 feu de plaque d'immatriculation
- M7 actionneur de buse d'asp.
- M8 actionneur du flap
- M12 pompe H2O
- M26 ventilateur de asp. aire
- M37 ventilateur de refroidissement H2O
- X5.S connecteur L.Arrière - L.Relais
- X6.1P connecteur L.Arrière - L. Principal
- X6.2P connecteur L.Arrière - L. Principal
- X9.S connecteur L.Arrière - L.Feux du bac à déchets

==== azzurro-bianco longit. / light blue-white ext.laterally / celeste-bianco longit. / azur-blanc longit. / Hellblau-Weiß Längs

|||| azzurro-bianco trasv. / light blue-white ext.spirally / celeste-bianco trasv. / azur-blanc trasv. / Hellblau-Weiß Transv.

INSTALLATION ÉLECTRIQUE - LIGNE PHARES DU BAC À DÉCHETS (FIG.17F)



Description - ligne électrique phares du bac à déchets cassone (FIG.17F)

E14 feux arrière droits

E15 feux arrière gauches

H16 pred. Avertisseur de marche arrière

X9.P connecteur L.Feux du bac - L. Arrière

Colore cavi / Wiring colors / Colores del cableado Couleur de câblage / Verdrahtung Farben	
A	azzurro / light blue / celeste / azul / Hellblau
B	bianco / white / blanco / blanc / Weiß
C	arancio / orange / naranja / orange
G	giallo / yellow / amarillo / jaune / Gelb
H	grigio / grey / gris / Grau
L	blu / blue / azul / bleu / Blau
M	marrone / brown / marrón / marron / Braun
N	nero / black / negro / noir / Schwarz
R	rosso / red / rojo / rouge / Rot
S	rosa / pink / rosa / rose / Rosa
V	verde / green / verde / vert / Grün
Z	viola / violet / violeta / Violett

 azzurro-bianco longit. / light blue-white ext.laterally / celeste-blanco longit. / azul-blanc longit. / Hellblau-Weiß Längs

 azzurro-bianco trasv. / light blue-white ext.spirally / celeste-blanco transv. / azul-blanc transv. / Hellblau-Weiß Transv.

Description - Ligne électrique relais (FIG.17G)

A4 timer

Axa unité de contrôle électronique 01170782 pour relais (voir aussi FIG.17H)

Axb unité de contrôle électronique 01170745 pour bougies (voir aussi FIG.17H)

F1 fusible 50A Maxi pour ventilateur de réfrigération (voir aussi FIG.17H)

F2 fusible 50A Maxi principal (voir aussi FIG.17H)

F3 fusible 20A pour pompes H2O (voir aussi FIG.17H)

F4 fusible 20A Maxi de soulèvement et abaissement de la buse asp. (voir aussi FIG.17H)

K1 telerupteur du ventilateurs H2O (voir aussi FIG.17H)

K2 relais de abaissement buse asp. (voir aussi FIG.17H)

K3 relais de soulèvement de la buse asp. (voir aussi FIG.17H)

K4 relais

X1.P connecteur L.Relais - L. Principal

X2.P connecteur L.Relais - L. Principal

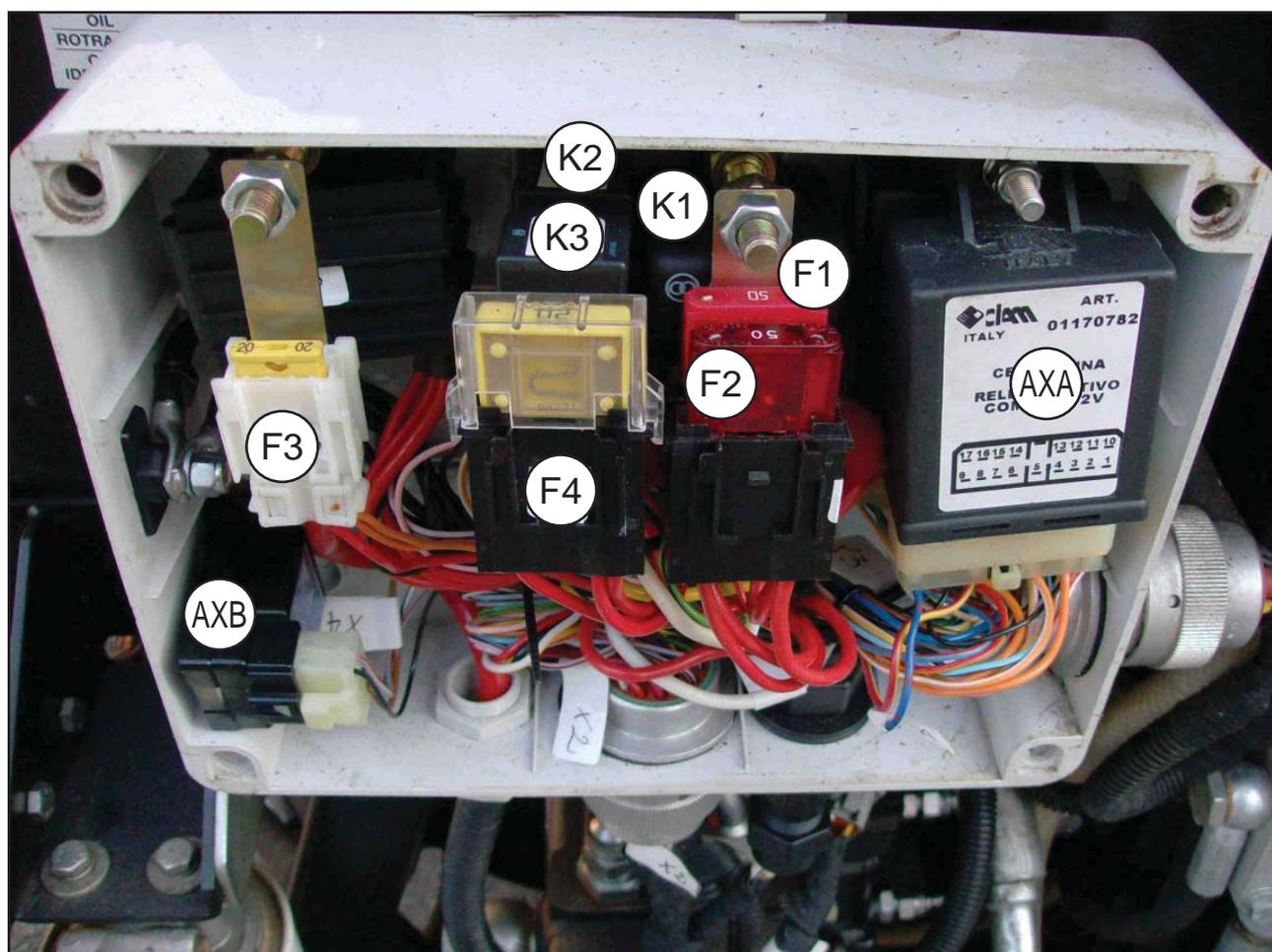
X3.P connettore L.Relais - L. Arrière

Colore cavi / Wiring colors / Colores del cableado Couleur de câblage / Verdrahtung Farben	
A	azzurro / light blue / celeste / azur / Hellblau
B	bianco / white / blanco / blanc / Weiß
C	arancio / orange / naranja / orange
G	giallo / yellow / amarillo / jaune / Gelb
H	grigio / grey / gris / Grau
L	blu / blue / azul / bleu / Blau
M	marrone / brown / marrón / marron / Braun
N	nero / black / negro / noir / Schwarz
R	rosso / red / rojo / rouge / Rot
S	rosa / pink / rosa / rose / Rosa
V	verde / green / verde / vert / Grün
Z	viola / violet / violeta / Violett

~~≡≡≡~~ azzurro-bianco longit. / light blue-white ext.laterally / celeste-bianco longit. / azur-blanc longit. / Hellblau-Weiß Längs

~~≡≡≡~~ azzurro-bianco trasv. / light blue-white ext.spirally / celeste-bianco transv. / azur-blanc transv. / Hellblau-Weiß Transv.

BOÎTE POUR RELAIS ET FUSIBLES (FIG.17H)



Description - boîte pour relais et fusibles (FIG.17H)

AXA unité de contrôle électronique (voir ligne relais FIG. 17G)

AXB unité de contrôle électronique (voir ligne relais FIG. 17G)

F1 fusible (voir ligne relais FIG. 17G)

F2 fusible (voir ligne relais FIG. 17G)

F3 fusible (voir ligne relais FIG. 17G)

F4 fusible (voir ligne relais FIG. 17G)

R1 relais (voir ligne relais FIG. 17G)

R2 relais (voir ligne relais FIG. 17G)

R3 relais (voir ligne relais FIG. 17G)

OPTION (FIG.18) POMPE HYDRAULIQUE D'URGENCE A ACTIONNEMENT MANUEL POUR LEVAGE CONTENEUR

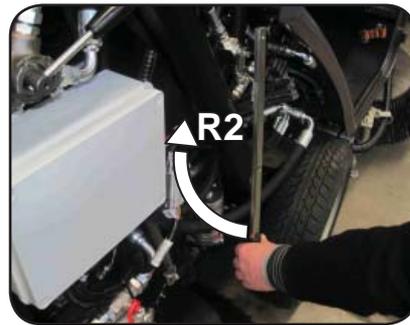
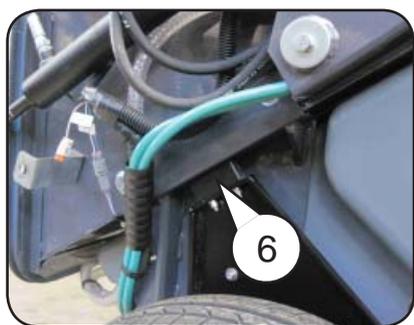
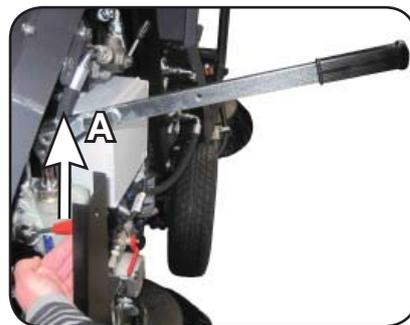
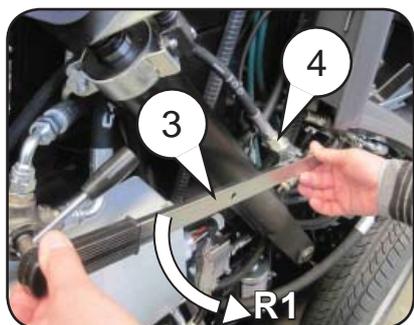
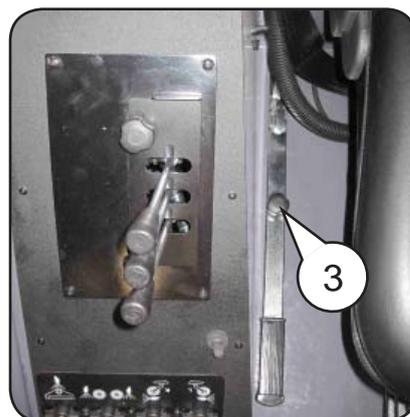
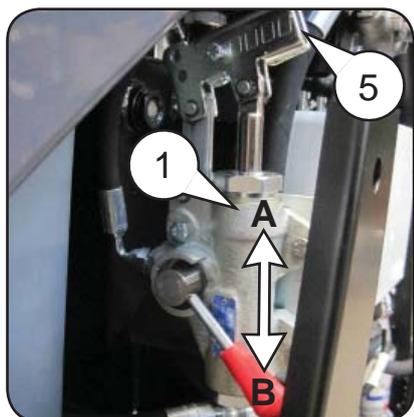


Attention! Danger d'écrasement.

Cette opération ne peut être effectuée que par un personnel ou un ouvrier formé et autorisé. Il faut s'assurer que personne ne se trouve dans le rayon d'action de l'engin ou à proximité du conteneur de déchets.

Si le moteur endothermique et/ou le système hydraulique de levage du conteneur des déchets NE FONCTIONNE PAS, il est possible d'intervenir manuellement à l'aide d'une pompe hydraulique 1 à actionnement manuel en effectuant les opérations suivantes:

1. Déposer les fixations et enlever le couvercle latéral droit 2.
2. Dévisser le pommeau de la manette 3 située à droite du siège.
3. Insérer le levier dans le robinet 4 et l'ouvrir en tournant ce dernier dans le sens antihoraire "R1".
4. Enlever le levier du robinet.
5. Ce levier doit être inséré dans le logement 5 prévu à cet effet et situé sur la pompe hydraulique 1, s'assurer que le levier ROUGE sur la pompe est tourné vers le bas "B", puis pomper pour soulever le conteneur de déchets. Lorsque le conteneur est soulevé, il faut insérer les étriers de sûreté sur les pistons hydrauliques (Voir Fig.6B - Pos.4). A ce stade, il est possible d'intervenir et d'effectuer les opérations de maintenance et/ou de réparation sous le conteneur de déchets.
6. Lorsque les opérations de maintenance et/ou de réparation sont terminées, il faut enlever les étriers de sûreté et S'ASSURER QUE PERSONNE NE SE TROUVE SOUS LE CONTENEUR SOULEVE OU A PROXIMITE DE CE DERNIER. Il faut actionner le levier ROUGE sur la pompe hydraulique et le placer lentement vers le haut "A", pour que le conteneur commence à descendre.
7. Lorsque le conteneur est posé sur les tampons 6 situés sur le châssis, il faut replacer en bas "B" le levier ROUGE situé sur la pompe et enlever le levier 3 de levage, puis le réinsérer sur le robinet en le tournant dans le sens horaire "R2" pour le fermer. Après cette opération, il faut extraire le levier de levage et le ranger dans la cabine à droite du siège, puis fermer ce dernier à l'aide de son pommeau.



OPÉRATIONS PÉRIODIQUES DE CONTRÔLE ET ENTRETIEN ET CONTRÔLES DE SÉCURITÉ

1. La balayeuse doit être révisée par un technicien spécialisé qui devra contrôler la sécurité de la machine et s'assurer de l'absence de dommages et d'anomalies dans les cas suivants:
 - Avant la mise en marche
 - À l'issue de modifications ou de réparations
 - À intervalles réguliers, comme indiqué par le tableau "Opérations périodiques d'entretien et de contrôle".
2. Tous les six mois il est nécessaire de procéder au contrôle des dispositifs de sécurité; la révision doit être effectuée par un personnel spécialisé et habilité à cet effet. En vue de garantir le bon fonctionnement des dispositifs de sécurité, la machine doit être révisée par le personnel autorisé tous les 5 ans ou par un centre agréé.
3. Le responsable de la machine doit effectuer un contrôle annuel de l'état de la balayeuse. A l'occasion de ce contrôle il doit s'assurer que la machine répond aux standards de sécurité prévus. Après avoir exécuté.

OPÉRATIONS PÉRIODIQUES DE CONTRÔLE ET ENTRETIEN		A EFFECTUER TOUTES LES HEURES.....				
		8	40	125	500	1500
1	Contrôler le niveau de l'huile dans le moteur	X				
2	Contrôler la cartouche du filtre air moteur	X				
3	Contrôler le niveau de l'eau de refroidissement moteur		X			
4	Vidanger l'huile moteur			X		
5	Remplacer le filtre huile moteur			X		
6	Contrôler le nettoyage du radiateur de l'huile hydraulique	X				
7	Contrôler le niveau du liquide de la batterie		X			
8	Contrôler que les ailettes du radiateur moteur soient bien propres	X				
9	Remplacer la cartouche du filtre à huile hydraulique				X	
10	Remplacer le filtre du combustible				X	
11	Contrôler le niveau de l'huile hydraulique		X			
12	Vidanger l'huile hydraulique					X
13	Contrôler le niveau du liquide des freins		X			
14	Contrôler le système de freinage					X
15	Contrôle dispositifs de sécurité (micro-interrupteur, klaxon, etc.)		X			

RECHERCHE DES PANNES (1/2)

Anomalies	Causes	Solutions
La machine ne ramasse pas de déchets lourds et laisse des traces de saleté après son passage.	Vitesse brosse trop basse	Augmenter la vitesse du moteur hydraulique
	Vitesse de travail excessive	Diminuer la vitesse
	Ventilateur défectueux	Contrôler le ventilateur
	Trace de la brosse insuffisante au sol	Régler la trace
	Brosses usées	Remplacer
	Buse d'aspiration soulevée	abaisser la buse
	Buse d'aspiration obstruée	nettoyer la buse
Excès de poussière sur le sol ou sortant des flaps	Tourne du moteur de ventilateur d'aspiration insuffisant	Contrôler le tours
	Ventilateur défectueux	Contrôler le ventilateur
	Bac soulevé	Abaisser complètement le bac
	Buse d'aspiration soulevée ou ne pas réglée	Abaisser la buse ou la régler
	Patin sur buse d'aspiration usé	Remplacer
	Flap sur buse d'aspiration usé	Remplacer
La machine ne ramasse pas d'objets volumineux tels que papier, feuilles etc.	L'installation hydrique n'est pas en fonctionnement	Mettre en fonctionnement
	Le flap sur buse d'aspiration ne fonctionne pas.	Contrôler et éventuellement réparer
Usure excessive des brosses	Buse d'aspiration obstruée	Nettoyer buse d'aspir. et relatif gicleur
	Trace de la brosse au sol excessif	Réduire le contact des brosses au sol
Les brosses ne tournent pas.	Surface à nettoyer très abrasive	
	Manque d'huile dans le circuit	Introduire huile
	Robinet huile fermé	Ouvrir le robinet d'huile
	Pression trop basse dans le circuit	Contrôler et éventuellement régler la pression a 150 bar.
	Moteurs brosse bloqués	Remplacer
	Pompe usée	Remplacer
	Soupape de régulation tourne des brosses est ouverte	Fermer
Le bac à déchets ne se soulève pas.	La pompe mande peu de huile	Augmenter le régime moteur
	Charge excessive	Vidanger le bac plus souvent
	Pression trop basse dans le circuit	Contrôler et éventuellement régler la pression a 150 bar.
	Joints des vérins usés	Remplacer les joints
Le bac à déchets descend par à-coups ou se soulève très lentement	Pompe usée	Remplacer
	La pompe mande peu de huile	Augmenter le régime moteur
Les déchets sortent du bac	Rupture des joints du volet	Remplacer joint
	Le volet est mal fermé	Agir sur levier 19 pos.A (FIG.2)
Le bac à déchets descend tout seul	Joints des vérins usés	Remplacer joints
	Soupape défectueuse	Remplacer soupape
Le volet (arrière) du bac s'ouvre tout seul	Joint du vérin usé	Remplacer joint
	Soupape de blocage défectueuse	Remplacer soupape
La balayeuse ne se déplace pas ou se déplace lentement.	Manque de huile dans le circuit	Introduire huile
	Robinet huile fermé	Ouvrir le robinet
	by pass ouvert	Fermer by pass
	Filtre à huile engorgé	Remplacer filtre
	Moteurs hydrauliques de commande roues avant endommagés	Remplacer les moteurs
	Pompe à débit variable usée	Remplacer la pompe
La balayeuse se déplace alors que la commande est au point mort.	pédale de déplacement dérégulé	Régler la pédale au moyen des vis sans tête 2, 3 (FIG.12)

RECHERCHE DES PANNES (2/2)

Anomalies	Causes	Solutions
Allumage du témoin température liquide de refroidissement moteur.	Ailettes radiateur eau moteur encrassées	Nettoyer ailettes radiateur
	Liquide de refroidissement moteur au-dessous du niveau	Rétablir le niveau
L'eau n'arrive pas aux gicleurs	Filtre engorgé	Nettoyer le filtre
	Gicleurs engorgés	Nettoyer les gicleurs
	Pompes bloquées	Contrôler l'installation électrique ou remplacer la/ les pompe/s
	Interrupteur de la pompe à eau débranché	Enclencher interrupteur
	Fusible grillé	Remplacer fusible
	Relais de la pompe à eau grillé	Remplacer relais
	Pompes brûlées	Remplacer pompe/s
Ventilateur d'aspiration bruyant	Anomalie moteur hydraulique du ventilateur	Réviser ou remplacer moteur
poca aspirazione	Faible pression dans le circuit hydraulique	Contrôler la pression
	Filtres en inox obstrués	Nettoyer les filtres en inox
	Buse d'aspiration obstruée	Nettoyer la buse et relatif gicleur
Le ventilateur d'aspiration ne tourne pas	Manque de pression pompe	Contrôler la pression de la pompe.
	Distributeur bloqué	Contrôler distributeur
	Anomalie moteur hydraulique du ventilateur	Réviser ou remplacer le moteur
La direction est dure	Anomalie sur direction assistée	Contrôler ou remplacer a direction assistée
	Anomalie sur vanne prioritaire	Réviser ou remplacer la soupape
La balayeuse ne freine pas	Manque de huile de frein	Remplir à ras bord le réservoir d'huile de frein
	Avarie à la pompe des freins	Réviser ou remplacer la pompe
	Présence d'air dans le circuit des freins	Purger le circuit
	Avarie aux cylindres mâchoire	Contrôler et/ou remplacer les cylindres
	Mâchoires usées ou grasses	Remplacer les mâchoires

INFORMATIONS DE SÉCURITÉ

1) Nettoyage:

Pour les opérations de nettoyage et de lavage de la machine, utiliser avec précaution les détergents agressifs, acides, etc.

Respecter les recommandations du fabricant des produits de nettoyage et, au besoin, utiliser des vêtements de protection (tels que combinaison, gants, lunettes, etc. - voir les directives CEE applicables).

2) Milieu explosif:

La machine n'est pas prévue pour fonctionner en milieu explosif (présence de gaz, de poussières ou vapeurs explosives). Son utilisation est INTERDITE dans de telles conditions.

3) Elimination des déchets nocifs:

L'élimination des déchets collectés, des filtres de la machine et autres substances toxiques telles que liquide de batterie, huile moteur etc., doit s'effectuer dans le respect de la réglementation applicable à ce type de déchets.

DEMOLITION DE LA MACHINE



Il est recommandé de remettre la machine à un centre de collecte agréé pour la démolition et l'élimination des déchets, en particulier des déchets tels que huiles, filtres et batteries. Les parties en ABS et les parties métalliques peuvent être éliminées comme matières premières secondaires. Les tuyaux et les garnitures en caoutchouc ainsi que les éléments en plastique et fibre de verre doivent être remis aux entreprises de nettoyage urbain.



L'emballage de la machine est recyclable ; on doit le consigner aux opérateurs autorisés.